



# La Voz de Navarra



usted martes  
"La Voz de Navarra"

PAMPLONA, DOMINGO 17 DE NOVIEMBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.893.-APARTADO 29.- P. NO 1797



EL SEÑOR

## D. Eugenio Errea Setuain

PARROCO DE LIZARRAGA (Izagaondoa)

falleció el día 15 del actual, a los 57 años de edad

después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus apellidos hermanos, don Felipe y don Luis; hermanas políticas, doña Josefa Azparren, doña Javiera Larrañe y doña Catalina Echeverría, tíos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos le tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio del alma del finado, se celebrarán el próximo día 25 del actual, en la iglesia parroquial de Lizarraga, (Izagaondoa), por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 17 de Noviembre de 1935

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

## Cotización de valores navarros

Según aparece en el Boletín Oficial de Corredores de Comercio durante la semana anterior a la pesada se cotizaban las acciones de Cementos Portland a 252 por 100, repitiendo el cambio anterior. Las acciones del Crédito Navarro también repiten cambio a 204 por 100, siendo éstas las únicas operaciones que se registran en el grupo de Acciones.

En el grupo de Obligaciones aparecen cotizadas las del Ayuntamiento y medio por 100, repitiendo cambio de 76 por 100 y las de la Diputación del 4 por 100 también repiten a 93 por 100.

## Un premio Nobel



Madame Irene Curie, a quien, en unión de su esposo, el profesor Joliot, se ha concedido el Premio Nobel de Química correspondiente a 1935

## FIN DE UN CONSEJO DE GUERRA

## Dos penas de muerte, nueve de cadena perpetua y otras tantas de diez años

## Por la muerte de un capitán y varios números de la Guardia Civil en Sama

GIJÓN.—Hasta las siete de la mañana estuvo reunido el Tribunal de guerra para dictar sentencia por los sucesos revolucionarios de Sama en los que fueron asesinados el capitán de la Guardia civil señor Alonso Nart y varios guardias de la Benemerita.

El fallo ha sido el siguiente: Condena a muerte, contra José Gutiérrez Fernández "El Peón", acusado de la muerte de dicho capitán, y Eduardo Rodríguez, acusado de la muerte del guardia civil Seratin, ayudante de aquél.

Cadena perpetua contra Francisco Rodríguez Tuero, José Rodríguez Martínez, Francisco Feriá, Jaime Seoane, José Gutiérrez Rodríguez, Baltasar Hernández Calvo, José Verdes Panedo, José Fernández Barua y Manuel García Tapin.

Diez años y un día contra Fernando Suárez Fernández, José Rodríguez González, Julio Folguera Díaz, Manuel Suárez Pintor, Angel Díaz Mayor, Ignacio Alvarez Martínez, José Ramón Gutiérrez Díaz, Pedro Rodríguez González y Severiano Aparicio Morán.

Los restantes procesados son absolutos y puestos en libertad. Para los cinco últimos condenados a doce años y un día, se solicitará la conmutación de la pena por la de dos años, por estimarse excesiva. Y para los condenados a muerte y cadena perpetua, se dispone, además, que deban abonar quince mil pesetas para los familiares de los guardias muertos.

## Instituto Rario - Terapéutico RAYOS X

San Ignacio, 10 de 11 a 1, y de 8 a 4. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas y mercuria.

J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc

## Crónica de Cero

## ¡DEMASIADO VENENO!

En la viña del Señor hay de todo; hay personas que, como vulgarmente se dice, no sirven ni para escuchar si llueve, y las hay en cambio que valen lo mismo para un barrido que para un fregado; al grupo de estas últimas pertenece el doctor Juaristi.

Con la misma habilidosa facilidad le quita a uno un riñón que le estorbe, o trepan a un cráneo abollado o deja como nuevo un "mondongo" averiado, que edita un documentado libro sobre esmaltaría, lanza una novela, diseña y esculpe un monumento, escribe un artículo o da una conferencia sobre el tema más alejado de sus habituales disciplinas médico-quirúrgicas; Juaristi se "pasa" por los vastos campos de la ciencia, de la literatura, del arte y de la historia como Pedro por su casa, campos en los que abraza mucho y aprueba más.

Por los caminos de la historia discurre uno de los días de esta semana en el Ateneo-Navarro; contra nuestro deseo no nos fué posible escuchar su amena palabra y hubimos de conformarnos con leer las referencias que la Prensa dió de su disertación sobre César Borgia.

Opinamos con Juaristi que la historia se ha ensuciado con los Borgia; es mil veces preferible que lo cojan a uno más de tres veces con contrabando de tabaco, que que los historiadores la tomen con él, pues con el que arremeten no le dejan hueso sano ni aun después de muerto, como les sucedió a los de César en Viana, que anduvieron de la ceca a la meca.

La leyenda del veneno a todo pasto pesaba sobre los Borgia como una inexorable maldición; según muchos historiadores, sus palacios eran laboratorios de tóxicos; sus anillos, sus collares, sus pulseras, sus joyas todas, eran portadoras de la muerte a tenazas; sus banquetes eran para no pocos invitados la antecámara del cementerio; en un apetitoso sándwich, en un dorado flan o en un "chato" de vino de Perusa, le largaban con toda afabilidad al "elegido" la paqueta de defunción; hasta ahora decir Borgia equivalía a decir veneno.

Juaristi ha reivindicado la fama de los Borgia deshaciendo la leyenda de tanta pócima; sospechamos que los historiadores han abusado de los tóxicos; hay períodos de la historia en los que el veneno se encuentra no ya en la sopa, que era el plato más a propósito para colocarlo, sino en los platos más insospechados; en las hojas de un libro en los pétalos de una flor y hasta en el agujero de una flauta (donde se lo colocaron según dicen a nuestro rey Francisco Febo), los historiadores han hallado el arsénico, el cianuro o el curare con los que han pasaportado a la eternidad al que han tenido por conveniente; y francamente... se nos figura que es mucho veneno!

CERO.

## El acomodamiento de unos presos

## Disminución de la población penal en San Cristóbal

Como consecuencia de la visita hecha por el ministro de Trabajo y Justicia, señor Salomón, al presidio de San Cristóbal se realizan los preparativos para disminuir la población penal. Van a ser trasladados a la cárcel de Pamplona los presos condenados hasta tres años, al presidio de Bur-

## EL SEÑOR D. Carlos Erice Sagüés

falleció en Goñi, a las seis de la tarde del día 16 del corriente, a los 62 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su hermano R. P. Ildefonso de Ciarriz, Religioso Capuchino, hermana política, primos, sobrinos y demás parientes e interesados, SUPPLICAN a sus amigos y conocidos encomiendan a Dios el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio del mismo se celebrarán el martes, 19, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista de esta capital, por lo que quedarán muy agradecidos.

La familia no recibe. Pamplona, 17 de Noviembre de 1935.

Todas las misas que se celebren en las cinco parroquias de esta capital y en los conventos de Capuchinos de Pamplona y en la iglesia de los PP. Redentoristas de esta capital se podrán aplicar por el alma del difunto.

Mañana, lunes, día 18, se efectuará el traslado del cadáver de Goñi al Cementerio de esta capital, a donde llegará a las once de la mañana.

El Emmo. Sr. Cardenal y Arzobispo de Sevilla, y los Excmos e Ilmos. Sres. Obispos de Pamplona y Tarazona, se han dignado conceder Indulgencias en la forma acostumbrada.

## BIBLIOTECA OLAVE

## "El libro foral de Navarra"

Concurso para premiar con cinco mil pesetas un trabajo sobre tal tema.-Habrá de tener carácter preferentemente pedagógico - -

Para obtener el premio será indispensable creer en la unidad de la Patria española

El Patronato de la Biblioteca Olave por encargo de la Excmo. Diputación Foral y Provincial de Navarra, premiará con cinco mil pesetas una obra literaria titulada "El Libro Foral de Navarra", eligiéndola, previo concurso, de entre los originales que se presenten en las condiciones, tiempo y forma que se consignan.

Segunda.—Los originales, duplicados, y de la extensión discrecional en libros de esta índole, estarán escritos a máquina, por una sola cara y con la mayor pulcritud mecanográfica.

Tercera.—Llevarán solamente un tema y en sobre aparte, cerrado y con igual lema, se consignarán la firma y residencia del autor.

Cuarta.—Caso de otorgarse el premio el Patronato lo otorgará íntegramente al autor que, a juicio del Jurado, lo merezca sobre los concursantes.

Quinta.—El plazo para la admisión de originales terminará el día 31 de Marzo próximo a las catorce horas y el día 15 de Mayo se hará público el fallo.

Sexta.—La obra premiada quedará propiedad de la Excmo. Diputación Foral y Provincial de Navarra, y el autor solamente tendrá derecho a la percepción del premio y a recibir gratuitamente veinticinco ejemplares de cada edición que se publique.

Séptima.—El premio se entregará a los diez días de concederse el fallo.

Octava.—Durante este mismo plazo, se admitirán dibujos sobre temas forales para ilustrar el libro que resulte premiado.

Novena.—Los dibujantes enviarán sus trabajos en igual forma que los autores de los originales literarios, y para ser admitidos será necesario que el número de dibujos sea el de veinte, sin que excedan de cincuenta.

Diez.—Los trabajos se presentarán ejecutados a tinta china y el premio será de 75 pesetas; el carácter de los dibujos será apropiado al fin pedagógico de "El Libro Foral de Navarra".

José Gómez Izoz, Presidente; Juan Ochoa, Vicepresidente; Eusebio Sarasa, Juan Sarrasin, Conde de Rodeno, José María de Huarte, vocales; Angel María Pascual, Vocal secretario.

Las condiciones del concurso de "El Libro Foral de Navarra" son las siguientes: Primera.—La obra estará escrita en lengua española, si bien, en su día el Patronato gestionará la traducción al euskera de la obra premiada.

Lea usted LA VOZ

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTISIMA DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.

## OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUCURSALES: Alcañiz, Aoz, Atalio, Arriba, Caparrosa, Carcastillo, Cascaete, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leizaola, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, San Juan, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bida.

## GOBIERNO CIVIL

## Lope de Vega, "La niña boba" y Maruja Guerrero

Ayer continuó su brillante campaña en el Gaiarre la Compañía Guerrero-Mendoza, poniendo en escena, en funciones de tarde y noche, la comedia "La niña boba", como homenaje a Lope de Vega, con ocasión del tricentenario de su muerte.

Un numeroso público se congregó en el Gaiarre ante el anuncio de una obra del inmenso dramaturgo, a quien su siglo llamó "fenix de los ingenios" y a quien Cervantes calificó de monstruo de la naturaleza. Y ciertamente que le cuadra tal calificativo. Según cuentan las crónicas, componía versos a la edad en que otros empezaban a articular palabras. Cuando todavía no sabía escribir repartía su almuerzo y sus juguetes entre sus compañeros mayores para que le escribieran los versos que él dictaba. Su pluma prodigiosa no halló dificultades en ningún género, todos los recibió con facilidad asombrosa. Por lo que atañe el género dramático, en el que destacó principalmente, a los once años tenía compuesta su primera obra, y después de los sesenta, continuaba trabajando con tal ardor que producía 54 comedias por año. Se asegura que en 24 horas, afeitado en un día y mitad en otro, componía un drama de 2.400 ó más versos. Según su propio testimonio, escribió 1.500 comedias, más de 400 autos y varios entremeses y lons.

Su popularidad fue enorme. Fue aplaudido por todos sus contemporáneos, desde los monarcas a las gentes del pueblo. De fuera de Madrid, su pueblo natal, acudían las gentes a conocerle. A su muerte el duelo fue general y sus exequias se prolongaron durante nueve días.

Esta celebridad es debida a dos circunstancias especiales que caracterizan su obra de poeta y autor dramático: la fecundidad asombrosa de su ingenio y el haber reflejado en sus obras con exactitud, viveza y energía los ideas y sentimientos dominantes de la sociedad en que vivía, apartándose de las reglas clásicas y creando un teatro eminentemente popular.

No dejan los críticos de atribuirle algunos defectos. Uno de ellos, en que todos convienen, consiste en que sus dramas carecen de argumento, la acción no nace del choque de afectos, sino de un modo fatal, por la intervención de hechos superiores a la voluntad de los personajes. Se le acusa de la falta de sensibilidad, pues en la expresión de afectos dulces le aventajan otros poetas inferiores a él. A ello se añade que sus obras carecen de la profundidad que se observa en las de sus sucesores, que es lo que realza el teatro de Alarcón, Tirso y Calderón.

La obra representada ayer es una graciosísima comedia de intriga, en la que hay tipos de gran comicidad: la dama infatuada que hace alarde de cultura, fulmina latines y cita a Platón y Séneca, a Prudencio y al Mantuario el poeta infatuado y relamido que espeta sermones alambicados e ininteligibles a su dama; y, sobre todo, la dama boba, a quien el amor hace discreta, y que continúa haciéndose la boba cuando le conviene, para librarse del marido que le quiere dar su padre y dar su mano al que ella prefiere. La obra termina con una doble boda. La boba y la discreta se casan, y el viejo padre exclama, tranquilo al fin:

"Gracias a Dios que me libra de latines y poetas".

Maruja Guerrero, como siempre, supo dar gran vida a su papel. Fué una verdadera "boba", haciendo con sus "lindeszas" la desesperación del autor de sus días. Rosario García Ortega, afortunadísima en su papel de damisela sabihonda que habla con gran prosopopeya y empuja terribles latines que dejan rígidos a sus interlocutores. Muy bien Fernando D. Mendoza en su papel de Laurencio, o igualmente F. Sala, y demás artistas.

Antes de caer el telón, Maruja Guerrero se adelantó y recitó, como ella sabe hacerlo, unos versos pidiendo al público la ofrenda de sus aplausos al

## La imposición de la Cruz de Beneficencia a Pedro Trinidad

## Viaje a Viana del señor de Sola

El Gobernador Civil, señor De Sola, nos manifestó ayer a los reporteros locales que, conforme nos anunció días pasados, hoy, domingo, al mediodía, alrededor de las doce y media, impondría la Cruz de Beneficencia al popular obrero Pedro Trinidad.

## EL SEÑOR SOLA A VIANA

Nos dijo también el señor Gobernador que hoy, domingo, en las primeras horas de la tarde saldrá para Viana, con el fin de asistir a los actos que en aquella ciudad se llevarán a cabo en homenaje a César Borgia. Asimismo nos dió cuenta de que había estado en su despacho el alcalde de Valterra, haciéndole entrega de 5 pesetas—25 del Ayuntamiento y 10 del vecindario—con destino a la suscripción que hace tiempo ya cerrada para regalar una bandera a la Guardia civil.

## VISITAS

Y por último nos manifestó el señor De Sola que entre las visitas recibidas durante el día figuraba la de don Filadelfo Martínez Urbina, de San Sebastián.

## MUNICIPALES

## No puede celebrar sesión la Junta de Catastro

## Se invita al Alcalde al homenaje a Pedro Trinidad

En nuestra visita cotidiana a la Alcaldía nos manifestó ayer el señor Acárcale que había sido invitado al acto de la imposición de la Cruz de Beneficencia al popular obrero pamplonés Pedro Trinidad, a cuyo acto asistiría el alcalde en funciones siempre y cuando sus obligaciones se lo permitían.

## SESION QUE NO SE CELEBRA

Por último nos dijo el señor Acárcale que por la mañana se debía haber celebrado la anunciada Junta de Catastro, la que por no haber asistido número suficiente de señores vocales ha quedado aplazada hasta mañana, lunes, en segunda convocatoria.

gran dramaturgo cuyo tricentenario se conmemoraba, y el público los tributó, muy complacido, a Lope de Vega... y a ella y al brillante cortejo de artistas que la acompañaba.

## ECELESIASTICAS

## El Prelado asistió anoche al Rosario de los Esclavos en la Catedral

## Expresó su deseo de que se vea muy cuantos sábados pueda

## Monseñor Olaechea recibió ayer numerosas visitas

Cumplimentaron ayer a S. I. las Reverendas Madres de Santa Ana, de Villafraanca; Maestras de las Escuelas del Ave María y señoritas encargadas de la Escuela Dominical de ídem, acompañadas del presbítero don Marcelo Celayeta; los PP. Carmelitas de Pamplona; los Capuchinos Tercearios del Reformatorio de Olaz-Chipi; las Reverendas Madres Hospitalarias del Sagrado Corazón, del Manicomio Navarro; los PP. Dominicos de la capital; el diputado y ex ministro don Rafael Aizpín; la Junta de la Archidiócesis de la Guardia de Honor; la Junta Directiva de Señoras de la Propagación de la Fe; el Director de la Revista "Esto", de Madrid; directivos de la Escuela de Cristo, acompañados por el capellán de la institución, don Santos Irulegui; el teniente coronel de la reserva don Pablo Ercilla, y miembros de la Junta de Unión Diocesana de la Juventud Masculina de Acción Católica.

El Ilmo. Sr. Obispo invitó a su mesa a los señores Párrocos de la ciudad. Por la noche asistió S. I. al Rosario de los Esclavos y dirigió luego unas palabras a los feos devotos de tan veneranda advocación, animándoles a perseverar en esta devoción. Significó su deseo de que sobre todo el rosario de los sábados se vea muy concurrido y honrado y el propio señor Obispo, en un rasgo generoso y para dar ejemplo, manifestó que acudiría cuantos sábados sus ocupaciones se lo permitían.

## Por lo de Asturias

## Detención importante en Canarias

TENERIFE. — Se confirma la importancia de las detenciones practicadas anoche, hasta el punto de que se considera uno de los más importantes servicios de Policía derivados de los sucesos de Octubre.

La declaración prestada por el principal detenido se considera por el Comisario don José Matute como la clave de los hechos sangrientos ocurridos en la Felguera y es posible que facilite otras detenciones importantes.

## Crédito Navarro

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... ..	15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... ..	10.000.000 "
Fondo de reserva ... ..	6.011.740 "

Con SUCURSALES en Alcañiz, Aoz, Bufuel, Caparrosa, Cascaete, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Oñegui, Peralta, Fuente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.

## DEPARTAMENTO ESPECIAL DE CUFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

(Máximos autorizados por las rigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos...	125 %
Imposiciones a plazo de 3 meses...	250 %
Imposiciones a plazo de 6 meses...	300 %
Imposiciones a plazo de un año...	350 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

# DEL PAIS

**Ha sido autorizado gubernativamente el mitin nacionalista preparado para el 24 en el frontón Urumea, en el que hablarán los diputados señores Aguirre, Monzón e Irujo.**

**Incendios en Pasajes y Deva.-Tirando de la oreja a Jorge. Intoxicados por comer setas malas, muriendo una niña.**

## Guipúzcoa

San Sebastián

### AYUNTAMIENTO

Hoy han comenzado los ejercicios de oposición para cubrir una plaza de inspector de obreros municipales, habiéndose presentado tres aspirantes.

El señor Martínez de Ubago, después de recibir algunas visitas, se trasladó a las Escuelas de Loyola para estudiar las condiciones en que se encuentran los grados en las mismas.

Se propone también buscar un emplazamiento para un nuevo grupo escolar para atender las necesidades de la barriada en punto a enseñanza.

Después se trasladó a la Diputación para asistir a una reunión convocada por el presidente de la Gestora con objeto de tratar del Circuito automovilista de Lasarte y de sus accesos.

### LA REFORMA AGRARIA

El señor Bellido presidió esta mañana con los representantes de las Gestoras del País Vasco que se encuentran en Madrid, acompañados de los técnicos de las mismas, y que, como ya se dijo, iban a ser recibidos por el ministro de Agricultura, señor Usabiega, con quien se proponían tratar de la Reforma Agraria, caza y pesca y plagas del campo en el País Vasco.

### RECOMPENSA POR SALVAR A UN PERRO

El gobernador civil ha concedido una gratificación de 50 pesetas al pescador José Uranga Garmenia por salvar a un perro que estaba a punto de ahogarse en el Urumea. Además se le expedirá el caso a la Junta Protectora de Animales y plantas por si hay medio de que esta cantidad donada particularmente por el gobernador sea posible a esta prueba internacional.

### CONFLICTO ENTRE PESCADORES

Una comisión de pescadores de Vizcaya se entrevistó con el gobernador para darle cuenta de un pleito existente entre ellos y las Cofradías de Guipúzcoa, y como ello les acarrea sensibles pérdidas, han dado cuenta al gobernador, quien les prometió su intervención para solucionar el conflicto.

### HUMEREDA EN UN ESTANCO

En el estanco existente en Deba —que es a la vez tienda de comestibles— en la Plaza de los Fueros, propiedad de José Tresú Urah, se notó durante la madrugada por un sereno que salían gran cantidad de humo.

### DETENIDO

En Villabona fué detenido Antonio Arreche Echeberria, de 18 años, por hurto de una oveja que llevaba al hombro descuartizada e introducida en un saco.

### DEPORTE VASCO

En el Moderno han jugado Mina II y Bengoechea contra Escudero y Lesaca, ganando éstos últimos y quedando los primeros en 38 para 45.

### VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia se ha visto la causa seguida contra Serafín Millán, Miguel Marcos e Ignacio Sagredo, acusados de un delito de desorden público. Durante los sucesos revolucionario asaltaron la Central de Teléfonos de Tolosa.

El fiscal pidió la pena de dos años, cuatro meses y 21 días de prisión y el defensor pidió que la pena se redujera a dos meses.

Fueron condenados de acuerdo con la petición de la defensa.

### UN INCENDIO

Sobre las siete y cuarto de la tarde se declaró un violento incendio en el sexto piso derecho de la casa número 17 del barrio de Trincharpe, en la habitación que ocupa Juan Arriola, casado y con varios hijos.

Las llamas, favorecidas por el fuerte viento, se han propagado rápidamente a las casas adyacentes, la señalada con el número 5 la denominada "Flumbe", situada detrás de la primera, por el lado del monte.

Se avisó a los bomberos de Pasajes, los cuales se presentaron, pero ante la ineficacia de sus esfuerzos, se avisó a los de San Sebastián, los que tardaron bastante en acudir.

Hacia las tres de la tarde se han desplomado las paredes de los pisos sextos de las casas citadas, con gran estrépito, sin que haya desgracias personales que lamentar.

El fuego fué debido a las pésimas condiciones en que se hallaban las chimeneas de las casas señaladas con los números 15 y 17.

Los trabajos de extinción se realizaron con grandes dificultades, a causa del viento y por las proporciones que había tomado el fuego. Los bomberos tuvieron que buscar el agua a un kilómetro de distancia.

Acudiendo al lugar del siniestro el gobernador y demás autoridades y fuerzas de Seguridad y de Asalto.

El fuego se propagó también a las casas que llevan los números 13, 19, y 20 del mismo barrio, pero se consiguió localizarlo y el incendio quedaba extinguido a las seis de la tarde, regresando los bomberos.

El gobernador, refiriéndose a este siniestro, dijo que el incendio afectaba a quince o dieciséis familias que han quedado en la más espantosa miseria, pues algunas no pudieron salvar ni una media. Son familias de marines de barcos pesqueros, que se hallan la mayoría en alta mar. El señor Muga dijo que es preciso hacer algo en favor de esas familias.

### HA SIDO AUTORIZADO EL MITIN NACIONALISTA EN EL URUMEA

El gobernador ha autorizado el mitin nacionalista anunciado para el día 24 del corriente en el frontón Urumea. Harán uso de la palabra los diputados señores Monzón y Aguirre.

### REGRESA EL PRESIDENTE DE LA GESTORA MUNICIPAL

Ha regresado de Madrid el presidente de la Gestora del Ayuntamiento de Bilbao, señor Frías, quien dió cuenta de las visitas que ha efectuado a diferentes ministerios y de su entrevista con los diputados a Cortes por Vizcaya y Guipúzcoa, entre ellos los señores Horn e Irujo.

### EL MITIN DE GUERNICA

Reina extraordinario entusiasmo con motivo del mitin que ha de tener lugar el día 24 del corriente en la villa de Guernica.

En dicho acto harán uso de la palabra los señores Urikiaga, Basaldúa, Alzeta y el diputado a Cortes don José Antonio de Aguirre.

UNA MADRE Y DOS HIJOS INTOXICADOS.—MUERE UNO DE ESTOS En el Ayuntamiento se facilitó a los periodistas una nota relacionada con el consumo de setas, advirtiéndose que algunas familias hacen gran consumo de ellas sin comprobar si son venenosas o no. Así ocurren desgracias como la registrada hace unos días en Bilbao, en que fallecieron varios miembros de una familia.

Hoy—agrega la nota—hay que lamentar la intoxicación de una mamá en malas condiciones, cogidas por su padre y dos hijos por haber comido setas. Una de las criaturas ha fallecido en el hospital y la otra y la madre se encuentran en grave estado, aun cuando no se temen complicaciones.

De los datos recogidos parece que pertenece a la especie llamada salote, y los niños las comieron crudas, notando sus efectos a los dos días.

En el hospital de Basurto fueron asistidos Angeles Carrio y sus hijos José Ramón Arana y María Arana, de cinco y tres años respectivamente, habitantes los tres en la Campa de los Ingleses. La niña María, como se dice en la nota del Ayuntamiento, falleció hoy en el Hospital, a las dos horas de haber ingresado.

### SORPRENDIDOS JUGANDO A LOS PROHIBIDOS

El gobernador dió cuenta de haber sido sorprendida una partida de juegos prohibidos en un bar de la Alameda de Urquijo. Tres de los sorprendidos se hallaban jugando y otros individuos presenciaban el desarrollo del juego.

Ha sido impuesta una multa de veinticinco pesetas a cada uno de los que integran la partida y otra de quinientas al dueño del establecimiento.

## Vizcaya

Bilbao, 16 (2230)

### PARA REMEDIAR EL PARO OBRERO

Debido a las gestiones efectuadas por los diputados nacionalistas vascos, se ha conseguido de la Junta del Paro Obrero de Madrid, con destino a obras en el País Vasco, la cantidad de 426.527'81 pesetas.

Entre las partidas que comprende dicha cantidad figura la ampliación del cementerio de Arrión con 12.292'97 pesetas.

### POR LAS ESCUELAS VASCAS DE ALGORTIA

Esta noche ha tenido lugar en el Gran Cinema de Algortia una velada a beneficio de las Escuelas Vascas de Algortia.

En primer lugar, el diputado a Cortes don José Antonio de Aguirre pronunció una notable conferencia, y luego el cuadro artístico del Batzoki de Olabeaga puso en escena la obra "Sangre rentadora".

### DIPUTACION

Ha marchado a Vera del Bidasoa el presidente de la Gestora de la Diputación, señor Gallano.

Con este motivo, ocupó la presidencia, con carácter interino, el señor Irujo, quien dió cuenta a los periodistas de las visitas recibidas, entre ellas la del señor Ugarteche, que le habló sobre el aeropuerto.

## Carnet político

EL "DÍA DE HABER" POR LA PATRIA

Por Euzkadi Buri Bazarra ha sido señalada la fecha del domingo, día 1 de Diciembre para llevar a cabo en este año la cuestación del "Día de Haber" por la Patria.

Esta Comisión, delegada por Najarri Bazarra para la organización en Nabarre del Día de Haber se ha puesto en comunicación ya con todas las Juntas Municipales para mejor llevar a efecto la misión que se le ha encomendado. Las Juntas Municipales deben prepararse, pues, a dar cumplimiento exacto a su orden y a colaborar con la misma, en todos sus trabajos, para conseguir el mayor éxito de esta empresa. La Comisión estará en contacto continuo con las Juntas Municipales de Navarra, y a la misma deben dirigirse las entidades nacionalistas para cuanto con el Día de Haber se relacione, advirtiéndoles que han sido habilitadas para ello, las oficinas del Secretariado de N. B. B. en Iruja, Zapateria, 50, segundo, izquierda, (teléfono 2148).

A los nacionalistas todos recordamos esta fecha del primero de diciembre en la confianza de que, como hasta ahora lo han hecho, concurrirán, a este llamamiento con patriótico desprendimiento.

La Comisión Delegada de N. B. B. ACTOS PATRIOTICOS EN BERMEO El próximo día veinticuatro, y organizados como homenaje a Sabino de Arana Goiri, se celebrarán en Sukarrieta y Bermeo, varios actos patrióticos, entre los que se hallan una misa en el Cementerio de Sukarrieta, y mitin de afirmación nacionalista y partidos de pelota y festival de danzas en el frontón Municipal de Bermeo.

Los mendicizales organizadores, han delegado en Iruja en una comisión que a fin de facilitar el viaje ha contratado un autobús que saldrá de Iruja a hora conveniente, y para el cual, previo el oportuno permiso, se han colocado listas en Euzko Gaztedia de Iruja.

Encarecemos a quienes piensen acudir, den sus nombres a la mayor brevedad, para mayor facilidad de organización.

EL MITIN NACIONALISTA DEL 24 SAN SEBASTIAN No bien anunciado ha producido ya general expectación el gran mitin nacionalista que se anuncia para el día

# =: Noticias de Madrid :=

**Los jefes del Bloque gubernamental conferencian en el Ministerio de la Guerra y luego Chapaprieta, Gil Robles y Velasco visitan al jefe del Estado**

**Salazar Alonso y Sigrifido Blasco declaran ante el juez del proceso del "Stra-perlo".-Sentencia de muerte confirmada por el T. Supremo.-Aplazamiento del juicio oral de la causa contra Largo Caballero.-Suenan el nombre del cedista Villalonga para ocupar el Gobierno general de Cataluña.**

### A PETICION DEL FISCAL SE SUSPENDEN POR OCHO DIAS LA VISTA CONTRA LARGO CABALLERO

Madrid.—A petición del nuevo fiscal que tomará posesión de su destino el próximo lunes a las doce y para que pueda estudiar el proceso la Sala Segunda del Supremo acordó esta mañana la suspensión de la vista del proceso contra Largo Caballero que debía empezar el lunes 13 del corriente. La suspensión será por el término de ocho días.

### HABRA TRANSACCION ENTRE CHAPAPRIETA Y LA MAYORIA

Madrid.—Debido sin duda a lo desapercibido del día los pastillos de la Cámara estuvieron esta tarde regularmente animados asistiendo algunos diputados y periodistas.

Puede decirse que casi todas las conversaciones giraron sobre la exactitud que adoptará la mayoría a la hora de votar alguno de los proyectos económicos del señor Chapaprieta, principalmente el de Derechos Reales, que está siendo discutido estos días.

Un significado diputado y ex ministro de la mayoría manifestó que como el señor Chapaprieta estaba dispuesto a que se meditasen alguno de sus proyectos y que por otra parte la mayoría tampoco está animada de una espíritu de intransigencia, se llegará a una transacción que permita pueda sostenerse. Pueden usted negar—afirmó—que por ahora vaya a haber crisis.

### SE AFIRMA QUE EL DIPUTADO CEDISTA VILLALONGA ESTA EN CARTERA PARA GOBERNADOR DE CATALUNA

En los centros informativos se aseguraba esta tarde que ya estaba designada la persona que ha de ocupar el gobierno general de Cataluña y se decía que el designado era el diputado de la Ceda por Castellón señor Villalonga.

### CONFERENCIA CHAPAPRIETA Y GIL ROBLES. ESTE SIGUE ENFERMO. REUNION DE LOS JESES GUBERNAMENTALES

Madrid.—El Presidente del Consejo estuvo esta tarde en el Ministerio de la Guerra y visitó al señor Gil Robles con quien celebró una conferencia. Poco después de haber llegado al palacio de Buenavista el señor Chapaprieta lo hicieron el ministro de Marina señor Rahola, el jefe del partido liberal demócrata don Melquíades Alvarez, el Presidente del Partido Radical, señor Lerroux y el jefe del partido agrario, señor Martínez de Velasco.

Poco después de las cinco y media quedaron todos ellos reunidos. Esta reunión se celebraba en el Ministerio de la Guerra porque dado el delicado estado de salud del señor Gil Robles no podía abandonar el Palacio de Buenavista.

Parece ser que en la reunión se tratará de la aprobación de los presupuestos de este año.

Los jefes de las minorías reunirán a éstas en la semana próxima para que puedan cambiar impresiones sobre el particular y después nos volveremos todos a reunir de nuevo.

En el proceso Strauss declaran Sigrifido Blasco y Salazar Alonso Madrid.—Ante el juez especial señor Bellón declararon don Sigrifido Blasco y don Rafael Salazar Alonso. Las declaraciones de ambos fueron muy extensas y no sería aventurado afirmar a pesar de la reserva con que se tramitan las actuaciones que los declarantes insistieron en los puntos de vista expuestos ante la comisión parlamentaria y añadieron interesantes detalles en orden al asunto.

En las declaraciones estuvo presente el Fiscal del Supremo señor Palma, quien a preguntas de los informadores manifestó que es aun prematuro hablar de autos de procesamiento, ya que faltan por evacuar numerosas declaraciones.

UN CUERPO AL QUE NO SE PRACTICA LA AUTOPSIA POR ENCONTRARSE SINTOMAS DE VIDA Madrid.—Los periodistas se trasladaron hoy al cementerio de Fuencarral en cuyo depósito se halla el cuerpo de Amparo Bravo Blanco, sirvienta que anteaer falleció en Peña Grande y en cuyo cuerpo al ir a practicar la autopsia los forenses doctores Relinoso y Cortes, encontraron síntomas extraños.

A las seis de esta tarde fué examinado de nuevo por los médicos el cuerpo de Amparo pudiendo observar que presentaba ya todos los signos propios de la muerte casi de manera completa: Los ojos estaban completamente empañados, en las articulaciones había aparecido la rigidez y en la región precordial donde ayer conservaba alguna temperatura, ésta ha desaparecido. Los músculos del rostro también han adquirido la rigidez propia de un difunto. No obstante los médicos realizaron nuevamente la prueba de ver si las articulaciones tenían un movimiento natural y en efecto, así pudieron comprobarlo.

Aunque se ha suspendido hoy también la diligencia de autopsia y aplazamiento parece que hasta mañana, la impresión recogida de labios de los forenses mencionados descarta casi por completo una supervivencia y confirma que se trata de una muerte normal.

El jefe del Gobierno contestando a la pregunta de un periodista dijo que iba a dar un paseo con el señor Gil Robles porque éste hacía mucho tiempo que no tomaba el aire.

Después salió el señor Martínez de Velasco que no hizo declaración alguna a los periodistas y a continuación el señor Rahola que dijo: Por las personas reunidas comprenderán ustedes que los asuntos tratados son de interés para la mayoría que forma el bloque gubernamental. Finalmente salieron juntos los señores Chapaprieta y Gil Robles.

El jefe del Gobierno contestando a la pregunta de un periodista dijo que iba a dar un paseo con el señor Gil Robles porque éste hacía mucho tiempo que no tomaba el aire.

—¿Van ustedes quizá a casa del señor Presidente de la República? preguntó un informador? —Vamos a dar un paseo—contestó el señor Chapaprieta.

### EL JEFE DEL ESTADO SE REUNEN GIL ROBLES, MARTINEZ DE VELASCO Y CHAPAPRIETA

Madrid.—Desde el Ministerio de la Guerra los señores Gil Robles y Chapaprieta después de dar tal vez un paseo por los alrededores de Madrid se dirigieron al domicilio particular del Presidente de la República a donde llegaron alrededor de las siete menos cuarto. Veinte minutos después acudió al domicilio el ministro de Estado señor Martínez de Velasco.

### HA Y VERDADERA PRISA POR SACAR LA LEY ELECTORAL FUE EN EL TEMA REFERENTE EN LA REUNION CON EL JEFE DEL ESTADO

Madrid.—Hora y media duró la conferencia que el jefe del Estado y los ministros de la Guerra y Estado celebraron con el señor Alcalá Zamora. Al terminar el señor Chapaprieta se dirigió a la Presidencia del Consejo y dijo a los informadores que por la tarde había habido en el Ministerio de la Guerra una reunión entre él y los jefes de los partidos que componen el bloque gubernamental. Nos hemos ocupado de la necesidad de ir lo antes posible a la aprobación de una nueva Ley Electoral.

Los jefes de las minorías reunirán a éstas en la semana próxima para que puedan cambiar impresiones sobre el particular y después nos volveremos todos a reunir de nuevo.

—Han tratado ustedes también de leyes fiscales y de presupuestos? —Sí, hemos tratado de todo y la impresión que yo tengo es satisfactoria. Agregó el señor Chapaprieta que la reunión había en el domicilio del señor Alcalá Zamora fué para dar cuenta al jefe del Estado del cambio de impresiones que él y los jefes del bloque tuvieron en el palacio de Buenavista. También le hemos informado, siguió diciendo, de los puntos de vista de los partidos del bloque en lo que se refiere a la reforma de la Constitución.

Contestando a preguntas de los periodistas dijeron que no se había tratado del caso del señor Pérez Madrigal.

### CHAPAPRIETA CONSIDERA LA SITUACION "TOTALMENTE" DESPEJADA

Madrid.—A las nueve y media de la noche abandonaba la Presidencia del Consejo el jefe del Gobierno.

—¿Qué hay señores?—preguntó—, ya les he dicho a sus compañeros todo lo que hay.

—En absoluto, totalmente. Si habe algún resquemor ha quedado totalmente desvanecido en la reunión de hoy. Y ahora a trabajar.

—¿Se ha hablado de nombramiento de Gobernador General? —No hemos hablado nada del asunto.

Por último anunció el señor Chapaprieta que mañana marchará en automóvil a Calatayud, donde inaugurará un grupo escolar continuando después a Zaragoza para asistir a un banquete que se celebrará en su honor por la noche.

### EL SUPREMO DICTAMINA DESFAVORABLEMENTE EL INDULTO DE LA PENA CAPITAL DE FLORENTINO PRIETO

Madrid.—La Sala de Gobierno del Tribunal Supremo ha dictaminado desfavorablemente el indulto solicitado en la pena de muerte impuesta a Florentino Prieto Cuetos.

También la Sala sexta del Supremo que conoció en el curso del fallo, dictaminó desfavorablemente.

### MEJORAS EN EL MAGISTERIO MADRID.—La Federación Católica de las Maestros Españoles, al dar cuenta de sus gestiones en favor de mejoras económicas para el Magisterio, hace público que es propósito del Gobierno destinar en el próximo presupuesto 12 millones de pesetas para mejorar el escalafón, aumentando considerablemente las plazas en las categorías de cinco, seis y siete mil pesetas. No se crean categorías nuevas y solamente se aumenta en 10 plazas la primera y en 50 la tercera, con el fin de atender, preferentemente, a las plazas de escasa categoría.

En el momento de la creación en las categorías superiores. El número de ascensos será, pues, de 12.000.

Este es el propósito del Gobierno, y confiamos en que prosperará, así como la orientación dada a la mejora, cuando se discuta el presupuesto.

### PERIODISTA FALLECIDO MADRID.—Esta tarde ha fallecido el rector jefe de la sección de día de "A B C", don Francisco Sánchez Ocaña, hermano del general de la división de Cataluña. Contaba en la actualidad 59 años.

### CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD MUNICIPAL DE PAMPLONA

Se abre concurso-oposición para ocupar el cargo vacante en la sección técnico-administrativa de la Institución.

Sobre las bases que han de regular este concurso-oposición se informará todos los días laborables, de 9 a 2 de la tarde, en la Caja de Ahorros Municipal hasta el 21 del corriente mes inclusive, fecha en que será cerrado el plazo hábil para solicitar ser admitido al examen correspondiente.

### PITILLAS

El Ayuntamiento autorizado por la Excma. Diputación ha acordado emitir un empréstito de DOSCIENTAS DIEZ MIL PESETAS para pago de la deuda existente y otros gastos en obligaciones de 500 pesetas al 5 y medio por ciento libres de todo impuesto.

La suscripción estará abierta en Secretaría municipal depositando en el acto el diez por ciento del capital suscripto mediante resguardo que se entregará al interesado, y se desembolsará total y definitivo se verificará en Depositaria Municipal el día 31 de Diciembre entregando en el acto el título correspondiente devengando intereses desde el día 1 de Enero próximo.

Los intereses se pagarán en 31 de Diciembre a partir del año 1936, como así mismo la amortización previo sorteo en 42 años.

Las bases de este empréstito están de manifestado en la Secretaría.

Pitillas, a 15 de Noviembre de 1935 El Alcalde, Emilio Arizleta.—Por M. José María Aldaz, Secretario.

### ANUNCIOS OFICIALES

Se abre concurso-oposición para ocupar el cargo vacante en la sección técnico-administrativa de la Institución.

Sobre las bases que han de regular este concurso-oposición se informará todos los días laborables, de 9 a 2 de la tarde, en la Caja de Ahorros Municipal hasta el 21 del corriente mes inclusive, fecha en que será cerrado el plazo hábil para solicitar ser admitido al examen correspondiente.

### PITILLAS

El Ayuntamiento autorizado por la Excma. Diputación ha acordado emitir un empréstito de DOSCIENTAS DIEZ MIL PESETAS para pago de la deuda existente y otros gastos en obligaciones de 500 pesetas al 5 y medio por ciento libres de todo impuesto.

La suscripción estará abierta en Secretaría municipal depositando en el acto el diez por ciento del capital suscripto mediante resguardo que se entregará al interesado, y se desembolsará total y definitivo se verificará en Depositaria Municipal el día 31 de Diciembre entregando en el acto el título correspondiente devengando intereses desde el día 1 de Enero próximo.

Los intereses se pagarán en 31 de Diciembre a partir del año 1936, como así mismo la amortización previo sorteo en 42 años.

Las bases de este empréstito están de manifestado en la Secretaría.

Pitillas, a 15 de Noviembre de 1935 El Alcalde, Emilio Arizleta.—Por M. José María Aldaz, Secretario.

**Nitrato de Chile**

Abre solo en el momento de usarlo. No se debe mezclar con otros productos. No se debe aplicar en exceso. No se debe aplicar en épocas de lluvia. No se debe aplicar en épocas de calor. No se debe aplicar en épocas de frío. No se debe aplicar en épocas de viento. No se debe aplicar en épocas de humedad. No se debe aplicar en épocas de sequía. No se debe aplicar en épocas de niebla. No se debe aplicar en épocas de neblina. No se debe aplicar en épocas de rocío. No se debe aplicar en épocas de escarcha. No se debe aplicar en épocas de heladas. No se debe aplicar en épocas de granizo. No se debe aplicar en épocas de tormenta. No se debe aplicar en épocas de trueno. No se debe aplicar en épocas de rayos. No se debe aplicar en épocas de viento fuerte. No se debe aplicar en épocas de viento débil. No se debe aplicar en épocas de viento variable. No se debe aplicar en épocas de viento constante. No se debe aplicar en épocas de viento irregular. No se debe aplicar en épocas de viento errático. No se debe aplicar en épocas de viento caprichoso. No se debe aplicar en épocas de viento torrencial. No se debe aplicar en épocas de viento huracanado. No se debe aplicar en épocas de viento ciclónico. No se debe aplicar en épocas de viento tropical. No se debe aplicar en épocas de viento monzónico. No se debe aplicar en épocas de viento alisio. No se debe aplicar en épocas de viento trade. No se debe aplicar en épocas de viento pasate. No se debe aplicar en épocas de viento sirocco. No se debe aplicar en épocas de viento foehn. No se debe aplicar en épocas de viento chinook. No se debe aplicar en épocas de viento noroeste. No se debe aplicar en épocas de viento nordeste. No se debe aplicar en épocas de viento suroeste. No se debe aplicar en épocas de viento sudeste. No se debe aplicar en épocas de viento oeste. No se debe aplicar en épocas de viento este. No se debe aplicar en épocas de viento norte. No se debe aplicar en épocas de viento sur. No se debe aplicar en épocas de viento noroeste. No se debe aplicar en épocas de viento nordeste. No se debe aplicar en épocas de viento suroeste. No se debe aplicar en épocas de viento sudeste. No se debe aplicar en épocas de viento oeste. No se debe aplicar en épocas de viento este. No se debe aplicar en épocas de viento norte. No se debe aplicar en épocas de viento sur.

Para consultas técnicas y muestras, dirigirse al CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA Unión Química y Luch, S. A. Calle El 12 de Abril, 2.-VALIADOLID. APOLINAR ALANZA.- Pamplona. Agente Regional.

# De todo España :-

## El director de "El Día Gráfico" expone la conducta a seguir por periódicos y periodistas ante los proyectos del Gobierno en materia de Prensa

### Para el 28 anuncian el paro indefinido los propietarios de autos de servicio público en Gerona. En la Mancha tirotean a un tren.

#### ACCIDENTE AUTOMOVILISTA.-GRAVÍSIMAMENTE HERIDO UNO QUE NO QUERÍA HACER EL VIAJE

VALENCIA.—Varios jóvenes vecinos de Requena decidieron trasladarse a la capital con objeto de celebrar la despedida de soltero de uno de ellos, llamado Lucio Jordán, que había de contraer matrimonio con la hija del acudalado fabricante de vinos de aquella localidad don Nicolás Armero.

El joven Lucio se resistía a venir a Valencia, pero los amigos le convencieron y salieron de Requena en automóvil con dirección a esta capital.

A consecuencia de haberse enganchado el acelerador dió un enorme frenazo el coche y varias vueltas de campana.

A consecuencia del accidente resultó herido gravísimamente en la cabeza Lucio H. Jordán, que en otro automóvil fué trasladado a Valencia, donde ha sido sometido a una delicada operación quirúrgica y se halla en estado desesperado.

El accidente ha causado general sentimiento en Requena, donde los protagonistas del accidente son muy conocidos.

#### SE PROTESTA DE LA MANO DE OBRA FORASTERA EN LA RECOLECCIÓN DE LA ACEITUNA

SEVILLA.—Una comisión de secretarios de Ayuntamiento sin plaza visitó al Gobernador y le rogaron que obligase a los Alcaldes de la provincia a que anunciaran las vacantes que están servidas por funcionarios intrínsecos, pues esta medida remediaría la situación de los visitantes.

En la Cámara de la Propiedad Urbana se celebró una asamblea magna para tratar del informe solicitado acerca de la elevación de tarifas de suministros de aguas por la Compañía abastecedora.

Por unanimidad se acordó emitir dictamen negativo y solicitar del Alcalde que se vigile este servicio mal atendido.

El Alcalde de La Rinconada ha visitado al Gobernador para tratar del problema del pro obrero, cuya causa se cree que tiene su origen en el empleo de obreros forasteros en las faenas de la recolección de aceituna.

#### INCENDIO EN UN BAR

MULA.—En la madrugada última se declaró un incendio en el bar Sol, establecido en la Glorieta de Galán, junto al Juzgado municipal.

Las autoridades dirigieron la extinción y en estos trabajos he distinguido a la Guardia civil.

Quedaron destruidas varias dependencias del bar.

Las pérdidas se elevan a veinte mil pesetas.

#### UN DETENIDO A QUIEN SE LE SUPONE COMPLICADO EN LA AGRESIÓN DE LOS FUNCIONARIOS DE PRISIONES

BARCELONA.—En los calabozos de la Jefatura Superior de Policía se encuentra detenido Pedro Rubio Moier, por sospechase que intervino en la agresión de que fueron víctimas días pasados dos guardias de Prisiones.

El detenido estaba en la cárcel y al salir se le acusó de que profirió gritos contra uno de los guardias agredidos por lo que se practicarán diligencias de reconocimiento seguramente esta noche.

#### EL PROYECTO DE LEY DE IMPRENTA ES UN ABUSO, SEGUN DECLARA EL DIRECTOR DE "EL DIA GRAFICO"

BARCELONA.—Acera del proyecto de ley sobre la Reforma del Código Penal en relación con la ley de Imprenta, presentado por el señor Salomón, el director de "El Día Gráfico", Mario Aguilar, nos ha dicho:

Creo que el señor Salomón nos ha confundido a los periodistas con unos atacadores. Contra nosotros se constituye un Tribunal especial y encima de Urgencia, con penas tales y tan apremiantes, que yo, director de un periódico, no sabré si al aparecer este por la mañana no dormiré ya por la noche en la cárcel. ¿Por injuriar a alguien? ¿Por haber calumniado a alguien? No. Sembláramos por la publicación de una noticia falsa que puede dañar a los intereses del Estado o de sus organismos o los acuerdos de estos o por apología de acciones delictivas o por incitación a la desobediencia de las leyes.

Si en tiempos de ley de cultivos hubiera estado vigente esa ley contra la Prensa, media Liga y media Ceda hubieran ido a la cárcel.

Contra el posible chantaje todo. Contra los informadores sistemáticos, la ley vigente que ya es bastante para la crítica de los hombres y de las acciones políticas y la defensa de una reforma del Estado libertado y completa.

Lord Churchill atacó a Mussolini y como se quejara el embajador italiano respondió el lord conservador que el

# Información del Extranjero

## Relevo en el alto mando italiano en Abisinia. Se asciende a Di Bono y se encarga del mando de las fuerzas a Badoglio

### El rey Jorge de Grecia almorzó ayer con el Presidente de la República francesa.-Andando "cubre" 156 kilómetros en 25 horas.-Continúan los disturbios estudiantiles en Egipto.

#### CAMBIOS EN EL MANDO ITALIANO DE LA GUERRA

ROMA.—Se anuncia oficialmente que el general Alfredo Guzzoni, comandante de la división territorial de Roma ha sido nombrado vicegobernador de Eritrea.

#### MAS CAMISAS NEGRAS A AFRICA

NAPOLES.—El vapor italiano Principes María, ha salido para el Africa oriental con 1.122 camisas negras, 55 oficiales y 64 suboficiales.

#### INGLATERRA SALUDA A FILIPINAS

LONDRES.—Samuel Hoare, reelegido en las últimas elecciones, ha enviado un mensaje de adhesión al presidente de Filipinas por mediación del Gobierno de los Estados Unidos.

#### NIEVA EN LOS ESTADOS UNIDOS

KANSAS CITY.—Se ha desencadenado en esta región violentos vientos del N. O. acompañados de grandes nevadas. La temperatura ha descendido a varios grados bajo cero.

#### EL PRINCIPE ALEXIS DEJA UNA HERENCIA DE CUATRO Y MEDIO MILLONES DE PESETAS

LONDRES.—El príncipe Alexis Mdivani muerto recientemente en un accidente automovilista ha dejado en Inglaterra bienes valorados en más de cuatro millones y medio de pesetas.

#### CONCENTRACIONES EN CHINA

TIENSIN.—Se confirma que diez mil soldados de Kuantung han sido concentrados en Chinchow. Parece que la situación está llegando a su momento más crítico.

#### LA TRIPULACION DEL LUNBERG HA CONSEGUIDO ABEIRSE PASO POR LOS HIELOS

GYMSUMVILLE.—El capitán Roig Purvis y siete miembros de la tripulación del vapor Lunberg que fué apresado por los hielos han llegado a ésta después de efectuar un recorrido de más de trescientos kilómetros de buceo salvando constantes peligros.

#### CANADA ASISTIRA A LA CONFERENCIA NAVAL INVITADO POR INGLATERRA

LONDRES.—El Canadá ha aceptado la invitación de Gran Bretaña de asistir a la Conferencia Naval que se celebrará el próximo diciembre.

#### SE DEVUELVEN LOS BIENES AL REY JORGE

ATENAS.—El Poder Legislativo ha ordenado la devolución al rey Jorge II de los bienes confiscados por el Gobierno al salir para el destierro hace doce años.

#### SIGUE LA LUCHA ENTRE "GANGSTERS"

CHICAGO.—La Policía está envolviendo a todo un barrio de esta ciudad con el fin de coger a los asesinos de los hombres muertos a tiros desde un automóvil en marcha. Las autoridades suponen se trata de una nueva fase de la lucha entre diversos grupos de Gangsters.

#### MAS DISTURBIOS ESTUDIANTILES EN EGIPTO

E LCAIRO.—Se informa que han ocurrido nuevos motines en Zagazig que se encuentran a cuarenta millas aproximadamente al norte de El Cairo. Cuando se celebraba una manifestación estudiantil, acudió la Policía a disolverla y fué recibida a pedradas.

#### LOS AGENTES DISPARARON CONTRA LA MARCHA DE LOS MANIFESTANTES

Se hace resaltar que esto indica que ahora Mussolini está convencido de que es poco probable que la situación europea conduzca a un conflicto y también indica menos inquietud por parte de los Italianos con relación a las fuerzas navales inglesas destacadas en el Mediterráneo.

#### SE CONSIDERA MAL SINTOMA EN ROMA LA SUSTITUCION DE DI BONO

ROMA.—Se considera en los círculos extranjeros la decisión de retirar al general Di Bono y sustituirle por el general Badoglio como un indicio intranquilizador.

#### SE HACE RESALTAR QUE ESTO INDICA QUE AHORA MUSSOLINI ESTÁ CONVENCIDO DE QUE ES POCO PROBABLE QUE LA SITUACION EUROPEA CONDUZCA A UN CONFLICTO Y TAMBIEN INDICA MENOS INQUIETUD POR PARTE DE LOS ITALIANOS CON RELACION A LAS FUERZAS NAVALES INGLESAS DESTACADAS EN EL MEDITERRANEO.

#### LOS CHINOS EVACUAN SHANGHAI

SHANGHAI.—Se calcula que 200 mil chinos han evacuado ya el distrito de Shanghai.

#### AUN DURAN LOS DESFILES ANTE EL NEGUS

ADDIS ABEBA.—Veinte mil guerreros mandados por el Ras Makonnen, casado con una sobrina del Negus, han participado en una imponente parada ante el palacio imperial.

#### EL NUEVO VICEGOBERNADOR DE ERITREA

ROMA.—Ha sido nombrado vicegobernador de Eritrea y la Somalia Italiana, el general Guzzoni.

#### EL REY JORGE Y LOS POLITICOS FRANCESES

PARIS.—La legación de Grecia comunica que durante su estancia en Francia el rey Jorge de Grecia no ha concedido ninguna entrevista ni ha hecho ninguna declaración de carácter político.

#### LA EJECUCION DE LAS SANCIONES EN NORUEGA

OSLO.—El Consejo de Estado noruego ha establecido ayer un reglamento especial relativo a los decretos de sanciones. Todas las transacciones de créditos hasta Italia o personas residentes en dicho país serán castigadas con una multa de cincuenta mil coronas y a dos años de cárcel.

# ULTIMA HORA

## El señor Lerroux cuenta a los periodistas lo ocurrido en la conferencia de Buenavista

### Apoyo al Gobierno.-Las quejas de los radicales contra Chapaprieta.-La ley electoral.

Madrid.—Cerca de las diez de la noche don Alejandro Lerroux ha recibido en su domicilio al redactor político de una importante agencia de Madrid y la representante de un importante diario barcelonés. Es costumbre entre los periodistas que hacen información política acudir después de las reuniones de la trascendencia de la que a media tarde hubo en el Palacio de Buenavista en solicitud de detalles que amplíen las referencias a los personajes políticos de su amistad. Como así hubiéramos de indicárselo al señor Lerroux, éste, con toda gentileza, contestó:

Fues ustedes van a tener esta noche tan buenas noticias como el que más, y además, para que no quepa a nadie duda de la bondad de la fuente en que beben, pueden decir que lo que cuentan se lo he dicho yo. Y lo que yo no les diga a ustedes les doy mi palabra de honor de que no ha sucedido. ¿Qué es lo que desean saber?

Desearnos tener una amplia referencia de lo tratado esta tarde en el Ministerio de la Guerra en la reunión que ustedes y los señores Gil Robles, don Melquiades Alvarez, Martínez de Velasco y Chapaprieta celebraron.

Voy a complacerlos. El señor Chapaprieta, como el ministro de la Guerra tiene una lesión en un brazo, nos convocó para esta tarde, a las cinco en el palacio de Buenavista.

Como el señor Cambó no está en Madrid hubo de acudir al ministerio de la Guerra don Pedro Rahola.

La reunión continuó diciendo el jefe del Partido Radical, como les digo, estaba convocada para las cinco y media de la tarde. A mí sin embargo se me rogó que fuese media hora antes.

Ya saben ustedes que el señor Chapaprieta dijo ayer en el Congreso que quería conferencia conmigo, y no lo pudimos hacer porque el señor Ventosa le hizo una interpeleación en el salón de sesiones, que duró hasta las seis y pico y yo, por segunda vez en mi vida, tenía una cita con mi dentista.

Desde las cinco pues, hasta las cinco y media estuvimos hablando en el ministerio de la Guerra el señor Chapaprieta y yo a presencia del señor Gil Robles.

No esperaba nadie; es un secreto la cuestión que me ha planteado el jefe del Gobierno; si la minoría radical estaba dispuesta a apoyar en las Cortes al gabinete ministerial y yo contesté en sentido afirmativo, si bien haciendo un poco de historia de las relaciones mías y del partido Radical con el señor Chapaprieta, sin ocultar los diversos tratados de ánimo de los hombres de nuestra minoría. Me preguntó también concretamente el señor Chapaprieta cuál es nuestra posición respecto de sus proyectos presupuestarios y fiscales.

Como ya he dicho hice un poco de historia.

Recorrió el jefe del Gobierno en cierto ocasión lo había ofrecido yo la cartera de Industria y Comercio y también que él me respondió por entonces que no aceptaría otra sino la de Hacienda.

Llegó una ocasión en que fué preciso, por circunstancias especiales, llevar a regir los destinos de la Hacienda española a un hombre experimentado y no a ningún ensayista. Fué la ocasión de llamar al señor Chapaprieta, yo le llamé.

Concebido en la obra presupuestaria y económica que todos conocemos y cuando en los Consejos de Ministros que yo presidía la fué exponiendo no todos, ni mucho menos, se mostraron de acuerdo con ella.

Yo, en cambio, que no soy hacendista, pero que me daba perfecta cuenta de las líneas generales que inspiraban los proyectos económicos y financieros defendí siempre y los hice míos. Es decir que yo, y conmigo el Partido Radical, aceptamos la responsabilidad de la obra del señor Chapaprieta. ¿Y en estos momentos se puede pensar que voy yo a pronunciarme en contra? De ninguna manera.

Yo soy un hombre serio, un hombre leal. Lo que ocurre, y así se lo he dicho con toda claridad al presidente del Consejo, es que la minoría radical, que no yo, entendiéndose bien, estaba, fíjense ustedes, molesta con el señor Chapaprieta.

¿Por qué? Por la manera como se resolvió la última crisis. Entendidos los diputados de mi grupo y yo me hago cargo de ciertas cosas por que he pasado por ellas. Que el día en que se constituyó el actual Gobierno pudo esperarse para leer públicamente la lista del Gabinete a que hubiera terminado la reunión de nuestra armonía. Yo sé que no pudo ser. Por eso el primer día que Pérez Madral habió en la Cámara en contra de la labor del jefe del Gobierno, la minoría radical, ¿A qué negarlo? Lo vió con complacencia. Repito que yo no. Pues yo tengo una experiencia que mis amigos no tienen. Después vino una reunión de nuestro grupo en la que yo habé con toda claridad y dije que había que apoyar la labor del señor Chapaprieta, porque yo le he de solidarizar con ella cuando era Jefe de Gobierno, y desautorizó plenamente a Pérez Madral.

Y cuando por segunda vez habió en el hemiciclo este muchacho contra el presidente del Consejo no existió la complacencia de la vez anterior a que yo me he referido.

En su consecuencia, yo he terminado diciéndole al señor Chapaprieta que la minoría radical, sin perjuicio de examinarla detenidamente y hasta, si es preciso, promover alguna modificación, apoya y votará su obra presupuestaria y económica. Y esto es todo.

Se trató, efectivamente, en la reunión de los jefes del partido con el señor Chapaprieta de la reforma de la ley electoral.

Se trató—no los engaño a ustedes. Pero he de decirles que no hubo unanimidad. Es de sobra conocido el criterio de cada uno de nosotros respecto a la materia—unos piensan que debe continuar el sistema mayoritario, otros preconizan el régimen proporcional y hay quien se inclina por un procedimiento mixto.

No descubro nada nuevo al decir esto. Y como los que estamos reunidos en el Ministerio de la Guerra esta tarde opinábamos de una manera puramente personal, acordamos que en la semana próxima reuniésemos cada una a nuestros respectivos grupos para que cada partido tome una postura al respecto.

#### SIGUE LA HUELGA ESTUDIANTIL EN EL CAIRO

EL CAIRO.—Ya se han reunido cuatro mil estudiantes acordando continuar la huelga.

#### A DI BONO LE HACEN MARISCAL EN ROMA SIGUE COMENTÁNDOSE LA SUSTITUCION

ROMA.—La Agencia Stefani publica un comunicado en relación con el regreso a Roma del general de Bono en el que dice que con la conquista de Makale el acto comisario de Bono terminó la misión que le fué confiada. El duce le ha felicitado transmitiéndole el agradecimiento de la nación. El rey a propuesta del Duce le ha nombrado mariscal de Italia. La modificación introducida en el alto mando del Africa Oriental se considera en Roma como un hecho de la mayor importancia. Los periódicos dedican a Di Bono entusiastas elogios haciendo resaltar sus méritos y añaden que su sucesor Badoglio posee gran experiencia colonial que ya antes de la guerra mundial dió sus frutos en Africa.

#### CHOQUE ITALO-ARABINO

ROMA.—Comunican de Ogasadico que ha habido un encuentro cerca de los pozos de Admale a 30 kilómetros al Sur de Sassa Bancheria entre las fuerzas del coronel Maletti y numerosos etíopes de los que habían evacuado Gorashi.

Parece que han resultado muertos trescientos etíopes y doscientos prisioneros.

Se dice que en la casa del ras Seyum en Aksun han sido encontradas numerosas cartas fechadas en Addis Abeba y escritas por oficiales rusos y suecos en que se dan consejos de táctica militar al ras, que según se advierte, han sido seguidas en los encuentros con los Italianos.

**95 céntimos nada más cuesta esta nueva pastilla de Jabón Richelet**



Es un tipo nuevo de pastilla económica, creado por el Laboratorio Richelet para que todo el mundo pueda ensayar este magnífico jabón indispensable para la higiene, el embellecimiento y la preservación curativa de la piel. Cuando usted vea que desaparecen eritemas, granitos, irritaciones, rojeces, el brillo grisiento y la exudación sudorosa de la epidermis, se decidirá a usar, sin dudar un momento, la pastilla grande que sigue vendiéndose al precio de 1,80.

**JABON RICHELET**  
LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

#### ATRACAN UNA ESTACION DE GASOLINA Y SE LLEVAN SEISCIENTAS CUARENTA Y SEIS PESETAS

BURGOS.—Dos enmascarados armados de pistolas se presentaron en una estación de suministro de gasolina de la carretera de Madrid y obligaron al empleado encargado de aquellas a ponerse de cara a la pared y le rabron la cartera, que contenía 646 pesetas.

Seguidamente huyeron sin que fueran descubiertos a pesar de darse una batida por los alrededores.

#### EL JEFE DEL ESTADO, A BURGOS

BURGOS.—Se conocen detalles de la próxima estancia en esta del Presidente de la República.

Llegará a las cinco de la tarde del día 25.

En las afueras de la ciudad será recibido por el alcalde y una comisión de concejales.

Seguidamente se trasladarán a la Casa Consistorial, donde se celebrará una recepción.

A las seis y media tendrá lugar la inauguración oficial de la iluminación exterior de la Catedral.

Le acompañarán en su viaje los ministros de Estado e Instrucción Pública.

Probablemente será obsequiado con banquete oficial en la Odioputación y a las diez regresará a Madrid.

#### UN ALEMÁN QUE, SIENDO CONCEJAL EN STUTTGART, SE MARCHO LLEVÁNDOSE CATORCE MIL MARCOS, DETENIDO EN MALAGA

MALAGA.—Ha sido detenido el súbdito alemán Oto Chermann.

Hace años era concejal del Ayuntamiento de Stuttgart, de donde huyó Caja Municipal.

Se instaló en Argel en unión de unos hermanos propietarios de un establecimiento de fotografías pero fueron expulsados.

#### CAMION QUE VUELCA Y RESULTA MUERTO EL CHAUFEUR

Santander.—Un camión cargado de pescado que venía desde Asturias con dirección a Santander al llegar a la Fuente de Hozano volcó. Resultó muerto el chófer Marcelino García de 23 años. Un individuo que le acompañaba, Eusebio Arredondo resultó ileso.

#### UN APAREADOR QUE RECIBE DINERO POR INFORMAR FAVORABLEMENTE

Barcelona.—Marchó a Madrid el general de División señor Sánchez Ocaña. Ha sido detenido el apareador municipal Melitón Franqueza cuando recibió mil pesetas en billetes del Banco de España, cantidad que era complemento de tres mil que había exigido por el informe favorable de un aparato que iba a adquirir el Ayuntamiento.

#### VELADA NECROLOGICA POR BELLO

BARCELONA.—Esta noche en el local de Izquierda Republicana se celebró una velada necrológica en honor de Luis Bello.

Hablaron el presidente del partido en Cataluña señor Ballon, el gobernador civil Braulio Solsona, el diputado a Cortes señor Trabal, el diputado del Parlamento Catalán señor Puig y el ex ministro don Nicolás d'Oliver, quien dijo que el catalanista, por encima de todo, tiene que querer a hombres como Bello, pues nadie como él hizo tanto por la cultura del pueblo español.

#### LAS INTOXICACIONES DE MURCIA PASAN DE SETECIENTAS

MURCIA.—Hasta ahora se han denunciado a las autoridades setecientos casos de intoxicación. No es aventurado afirmar que el número de intoxicaciones ascenderá seguramente al millar.

El alcalde de Cartagena estuvo esta mañana en el pueblo de la Aljorra y visitó a todos los enfermos acompañados del inspector de Sanidad. El alcalde regresó muy impresionado.

El Juzgado investiga la exactitud del rumor circulado en el pueblo de Pacheco, según el cual hace algún tiempo llegaron a dicha estación varios vagones conteniendo la sustancia mineral llamada barita destinados al proveedor de harinas señor Mereno—esto hace suponer que las harinas contenían mezcla.

En el pueblo de la Palma se han registrado hoy cincuenta casos de intoxicación. El laboratorio municipal continúa efectuando análisis de muestras. El señor Moreno contra el cual el Juzgado dictó antever auto de procesamiento y prisión ha desaparecido. Se trata de persona de posición acomodada.



ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy 17, en la iglesia de San Lorenzo.

Durante los días laborables del presente mes, la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cinco hasta las siete de la tarde.

EN EL HOSPITAL DE BARAÑAIN NOVENA a la Virgen Milagrosa

Desde el día 19 del actual en la forma siguiente: Todos los días por la mañana, misa a las ocho y media, haciéndose los cultos de la novena, y por la tarde la función será a las cinco y cuarto.

El día 27, festividad de la V. de la Medalla Milagrosa, la misa solemne será a las nueve y media, siendo la función de la tarde a la misma hora de los días anteriores.

Habrà un solemne triduo con sermón a cargo de un Padre Paul de la Residencia de Pamplona.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARÍA

Hoy domingo 17, tercero de mes, celebrará esta Asociación la comunión mensual para la sección de menores, a las ocho de la mañana, en la iglesia de Jesús y María.

EN SANTO DOMINGO

Novena al Amor Misericordioso Del 16 al 24 de Noviembre en la forma siguiente:

Por la mañana, a las seis, Rosario de la Aurora, misa con cánticos y ejercicio de la novena. A las ocho, misa de comunión y novena.

Por la tarde, a las siete, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, novena, sermón, reserva e himno del Amor Misericordioso ante su altar.

Los sermones del novenario están a cargo del P. Fr. Félix Muñoz, O. P. del convento de Atocha de Madrid.

EN LOS PP. CARMELITAS

Novena a San Juan de la Cruz Del 1 al 24 del corriente mes de Noviembre en la forma siguiente: Por la mañana ejercicio de la novena en la misa de ocho.

Por la tarde, la función será a las siete.

Día 24, fiesta de San Juan de la Cruz.

Por la mañana, a las ocho, misa solemne.

Por la tarde, a las seis y tres cuartos, función solemne con exposición de Su Divina Majestad.

EN LOS PP. CARMELITAS

Día 17, domingo.—Solemne función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con misa de comunión general a las ocho, y por la tarde a las cuatro y media, con los cultos de costumbre.

EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER DE PAMPLONA-BURLADA

Tendrán lugar del 25 al 29 de Noviembre para señoras y señoritas. Director, el R. P. Gómara, S. J. Del 10 al 16 de Diciembre para caballeros.

Del 18 al 23 de Diciembre para obreros.

EJERCICIOS ESPIRITUALES

Tendrán lugar en la "Casa de San Francisco Javier de Burlada (Pamplona). Darán principio el día 23 de Noviembre para terminar el 29 del mismo mes siendo esta tanda especial para señoras y señoritas y serán dirigidos por el R. P. A. Gómara de la Compañía de Jesús.

La correspondencia a la señora directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona (Burlada). Teléfono 2620.

EJERCICIOS ESPIRITUALES EN LOYOLA

Habrà dos tandas una en euzkera y otra en castellano. La primera, (en euzkera), dará principio el día 4 de Noviembre, siendo únicamente para señoras y señoritas.

La segunda, (en castellano), dará principio el día 25 de Noviembre.

EN LOS PP. PAULES

Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 9, con plática a las 8 y a las 10. Por la tarde exposición a las 6,30.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Todos los días: Misg cada media hora, de seis a diez, y a las once; los días festivos, también a las doce. Todos los domingos: En la misa de seis y media, homilía, y en la de doce, instrucción.

Todos los jueves: Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

NOVENA A NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO Se celebrará del 11 al 19 del actual en la forma siguiente: Por la mañana, a las seis y media, solemne ejercicio de la novena y predicación.

A las ocho, exposición de S. D. M. y ejercicio de la novena. A las once, misa solemne y también se hará el ejercicio.

Por la tarde, a las siete, predicará

El mercado de ganados

Extraordinariamente animado y con baja de precios

Uno de los mercados semanales de mayor concurrencia de la temporada, fué el celebrado ayer.

Ingresaron 510 cerdos, 48 terneras y 20 vacas.

Se hicieron muchas transacciones, vendiéndose todo el ganado vacuno presentado y la mayor parte del de cerda.

Casi todas las ventas se realizaron a peso en vivo, especialmente en reses de cerda, de las que se pesaron en las básculas municipales 403.

El mercado de ayer acentuó más la baja de precios observada anteriormente en ganado de cerda, pues pocos ejemplares sostuvieron los precios de los mercados últimos, ya que descontadas algunas operaciones de venta, que se hicieron a primera hora a 42 y 43 cuatrenas, las restantes se efectuaron a precio inferior, resultando la cotización media de las transacciones realizadas ayer, a 39 cuatrenas, es decir, a 1,95 pesetas kilo en vivo.

Las terneras buenas se pagaron en vivo a 37 y 38 cuatrenas, y las regulares a 35 cuatrenas el kilogramo.

Las ventas de ganado vacuno se hicieron a peso en canal, siendo la cotización de 2,35 pesetas kilo, según clases.

Dra. ARIZ ELGARTE

Médico Puericultor Titulado Médico del Consultorio Municipal de Niños Medicina Infantil y Señoras Paulino Cahallero, 4 Teléfono 1215

Registro civil

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS:

Arturo O'Neill Hernández. Jesusa Jubero Iturria. Miguel Eugenio Uriz Artaz. María Victoria Amestoz Arruz. José Cartujo Oscoz. María Jesús Herrera Aldaz. Francisco Jabbar Setuain. Leandro José Francisco Javier Perrot Alfaro.

DEFUNCIONES:

Venancia García de 70 años, de Galdakoz, Lindachiquía 18, tercero. Hilgino Goñi de 70 años de Pamplona, Casa Misericordia.

DECVS

MUEBLES-DECORACION Proyectos y presupuestos gratis. Casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc. Florida, 62.—VITORIA

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.—Don José Elizondo, Navarrería, 21, primero. San Nicolás.—Don Enrique Beramendi, Zapatería, 47, cuarto izquierdo.

San Juan.—Don Segi Irujo, Navarrería, 41 segundo. San Lorenzo.—Don Luis Arbizu, Mayor 92 cuarto derecha.

San Agustín.—Don Francisco Elordi, San Agustín, 8 primero.

FARMACEUTICO

Señor Negrillos, Mayor, 59. Señor Navascués, Estafeta, ochenta y nueve. Señor Castellet, Chapitel, 4.

Advertisement for 'Son' brand woolen fabrics, featuring an illustration of a woman in a long dress and the text 'LANAS ABRIGOS'.

POR UN OBRERO

Homenaje a Pedro Trinidad

Actos que hoy se celebrarán

Como hemos venido anunciando los pasados días, hoy se celebra en nuestra ciudad el merecido y justo homenaje al obrero pamplonés Pedro Trinidad, cuyos actos heroicos se han visto recompensados con la Cruz de Beneficencia y con la admiración de sus paisanos que han engrasado una suscripción abierta en favor suyo.

La imposición de las insignias se verificará en el Frontón Euskal-Jai una vez terminados los partidos, entendiéndose que en dicho lugar ha de tener más brillantez y más amplitud y ha de verse más enmarcado en su propio ambiente popular, allí donde resonarán los acentos de las gaitas y de los txistus y el bullicioso danzar de los gigantes.

Se ruega encarecidamente lo tengan así presente aquellas personas y entidades a las que se había citado al Gobierno civil.

A las nueve y media saldrán los gigantes a recorrer las calles y plazas de la ciudad, anunciando el interesantísimo espectáculo pelotístico del Euskal Jai a beneficio del condecorado, espectáculo que será amenizado por una banda de txistularis, duques del país y la notable agrupación "Mutiko-Alaiak", que representará uno de sus más graciosos números.

Las combinaciones son las siguientes: A PALA: Baleztena y Andonagui campeones "amateurs" de España, contra Jadraque y Arca.

A MANO: Jesús, el conocido y popular "Sardnilla", y Toñane, contra los villaveses Olo y Gerayoa, en lucha que seguramente resultará tan emocionante como la que ofrecieron estos cuatro manistas en las fiestas de Villava.

A continuación será colocada a Pedro Trinidad la Cruz de Beneficencia por el Excmo. Sr. Gobernador civil de Navarra, don Emilio de Sola, quien, accediendo muy complacido al ruego formulado por la Comisión, tendrá a mucho honor—son sus palabras—condecorar oficialmente a un obrero pamplonés.

Ayer por la mañana, la Comisión organizadora ingresó en la Caja de Ahorros de Navarra la cantidad de QUINIENTAS NOVENTA Y NUEVE PESETAS, en una libreta a nombre de Pedro Trinidad y de su esposa—la que, por cierto, esta semana ha dado a luz un nuevo "pamplonico"—cantidad que ha quedado líquida después de abonada setenta y siete pesetas que importan las insignias.

Después de cerrada la suscripción, se han recibido los siguientes donativos: Familia de Unsain, 10 pesetas; don Flo Górriz, 5; don Venancio Veramerdi, 5; señor Eraso, 2; don "Carria", Vita, 1; Peña, "Los Iruñeshemes", 10; Valeriano, 2.

Además el dentista de esta población señor Martínez de Ubago, ha tenido el rasgo de colocar gratis a Pedro Trinidad, una magnífica dentadura completa.

Nada más hemos de decir por hoy, sino que esta mañana será una mañana animadísima—si el tiempo lo permite—con motivo de este homenaje al honrado y bueno Pedro Trinidad, tan merecedor de estos agasajos.

Anoche ya alegraron las calles, interpretando clásicas composiciones, los excelentes gaiteros Moreno, Jesús e Induráin.

Anoche, a última hora, recibió la Comisión la agradable visita de unos simpáticos muchachos pertenecientes a las sociedades recreativas "La Vela", "La Única" y "El Bullicio", haciendo entrega del espléndido donativo de cien pesetas, en nombre de las tres.

También recibió unas invitaciones del Club Osasuna para que Pedro Trinidad acuda al partido de esta tarde.

MADERAS

De pino, Ronceal y entarimados

ANTONIO ERICE

PIDA VD. SIEMPRE

WELLESSE PILAS ELECTRICAS PARA RADIO TIMBRE TELEFONO ALUMBRADO PORTATIL

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes: Imposiciones anuales... 350 % Imposiciones semestrales... 300 % Libretas ordinarias... 250 % Cuentas corrientes a la vista... 125 %

OFICINAS CENTRALES.—Dof.a Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chafalán con la Chaptela. Agencia en el mercado del Matadero.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

Depósito en Pamplona. CONSTITUCION, 12 TELEFONO - 2214

NOTICIAS Y SUCESOS

Borda destruida por un incendio. - Atropello de bici. - Una patrona reñida con las obras de Misericordia

A virtud de una denuncia que fué presentada por la vecina de Tafalla Antonia Ustarroz, han sido detenidos por la Guardia civil cuando marchaban carretera adelante para Zaragoza, donde residen, un matrimonio de vendedores ambulantes de relojes, com-

Marchó a Toulouse la encantadora señorita María Luisa Rozaut. Tras breve estancia entre nosotros, motivada por enfermedad de su señora madre, ayer regresó a su casa de Campanas la distinguida señorita Sofía Iribarren.

—Ha vuelto a Tolosa el culto farmacéutico don Juan Bronta. —Han vuelto de su viaje de boda nuestros buenos amigos los jóvenes esposos don Luis de Arbizu y noña María Ramés Otano.

—Regresó de la República Argentina la distinguida dama doña Josefa Ardanz. —Han vuelto de Barcelona el acreditado industrial de esta plaza don Baltasar Turumbay y su señora doña María Ardaraz.

—Marchó a Saint Gaudius (Francia) la distinguida señora doña Clara Funtes de Martínez de Goñi. —Salieron para Madrid el ex diputado a Cortes don José Sánchez Marco y su hijo el concejal de este Ayuntamiento don Antonio Sánchez Dousinague.

—Por el Ministerio de Instrucción Pública ha sido nombrado profesor del Instituto de Tafalla el culto abogado y Licenciado en Filosofía y Letras don José Colla, querido amigo nuestro.

—Con ascenso ha sido trasladado a Madrid el Inspector del servicio Comercial de la Compañía del Norte, don Antonio Bernejo, por lo que le felicitamos.

—En su casa de Tudela felizmente ha dado a luz un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio, doña Concepción González, esposa del probo funcionario de la sucursal del Crédito Navarro de aquella ciudad don Eduardo Almuogera.

—En la Maternidad ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño doña Carmen Arbonés, joven y bella esposa de nuestro querido amigo el comerciante de esta plaza don Modesto Ferraz.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud. Reciban los venturosos padres y demás familiares de los recién nacidos nuestra cordial enhorabuena.

En la iglesia parroquial del pueblo de Eulate y ante el altar de San Pedro, fué bendecido el día 16, el enlace matrimonial de la distinguida señorita Basy Alegria con el joven donostiarra don Alejandro Ruiz. Después de la ceremonia el nuevo matrimonio obsequió a sus parientes e invitados con un espléndido banquete.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.



VIAJES

Marchó a Toulouse la encantadora señorita María Luisa Rozaut. Tras breve estancia entre nosotros, motivada por enfermedad de su señora madre, ayer regresó a su casa de Campanas la distinguida señorita Sofía Iribarren.

—Ha vuelto a Tolosa el culto farmacéutico don Juan Bronta. —Han vuelto de su viaje de boda nuestros buenos amigos los jóvenes esposos don Luis de Arbizu y noña María Ramés Otano.

—Regresó de la República Argentina la distinguida dama doña Josefa Ardanz. —Han vuelto de Barcelona el acreditado industrial de esta plaza don Baltasar Turumbay y su señora doña María Ardaraz.

—Marchó a Saint Gaudius (Francia) la distinguida señora doña Clara Funtes de Martínez de Goñi. —Salieron para Madrid el ex diputado a Cortes don José Sánchez Marco y su hijo el concejal de este Ayuntamiento don Antonio Sánchez Dousinague.

—Por el Ministerio de Instrucción Pública ha sido nombrado profesor del Instituto de Tafalla el culto abogado y Licenciado en Filosofía y Letras don José Colla, querido amigo nuestro.

—Con ascenso ha sido trasladado a Madrid el Inspector del servicio Comercial de la Compañía del Norte, don Antonio Bernejo, por lo que le felicitamos.

—En su casa de Tudela felizmente ha dado a luz un hermoso niño, primer fruto de su matrimonio, doña Concepción González, esposa del probo funcionario de la sucursal del Crédito Navarro de aquella ciudad don Eduardo Almuogera.

—En la Maternidad ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño doña Carmen Arbonés, joven y bella esposa de nuestro querido amigo el comerciante de esta plaza don Modesto Ferraz.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran en perfecto estado de salud. Reciban los venturosos padres y demás familiares de los recién nacidos nuestra cordial enhorabuena.

En la iglesia parroquial del pueblo de Eulate y ante el altar de San Pedro, fué bendecido el día 16, el enlace matrimonial de la distinguida señorita Basy Alegria con el joven donostiarra don Alejandro Ruiz. Después de la ceremonia el nuevo matrimonio obsequió a sus parientes e invitados con un espléndido banquete.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

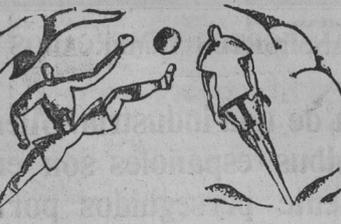
Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte al público que la Sociedad de Automóviles "La Villavesa", ha organizado un servicio de autobuses en la forma siguiente: Por la mañana: Salida de Pamplona a las ocho y cuarto. Regreso de Barañain a las nueve. Por la tarde: Salida a las cinco. Regreso a las seis y cuarto.

Se advierte



# DEPORTES



## ESTA TARDE EN SAN JUAN

### Osasuna-Hércules

#### ¡A las tres!

Ayer no se hablaba de otra cosa en las peñas deportivas sino del partido que tienen que jugar esta tarde los dos equipos recién ingresados en la máxima categoría.

Los allicantinos—prueba evidente del interés con que han tomado este partido son los numerosos escritos que en las columnas deportivas de sus rotativos han aparecido estos días, que conceden gran importancia al resultado que se registre hoy en San Juan, para las posibilidades de realizar en la primera división un papel airoso y seguir manteniéndose en la categoría que tan brillantemente conquistaron la pasada temporada.

El Osasuna tiene un partido difícil que jugar esta tarde. Le corresponde jugar con un Hércules, de juego fuerte y potente, con indudables deseos de alcanzar por lo menos un empate, para "vengar ante sus paisanos" la primera derrota sufrida en su campo de Bardin, aunque los rojos no tengan la culpa de ello.

El Osasuna tendrá que bregar esta tarde mucho, si no quieren "pegarse" la segunda derrota.

Esta tarde, "rojillos", tenéis que poner toda la carne en el asador. El enemigo es fuerte, codicioso, sabe jugar y acomete de firme. Es necesario desarrollar durante los noventa minutos de juego, todo el juego bien hecho, todo el entusiasmo, sin dudar un solo instante con decisión llegando al balón a las inmediaciones del portero allicantino.

Es necesario que Vergara perfilé bien la bota y dispare con certeza a la puerta. Hay que empezar a triunfar en los partidos de casa. Porque es preciso mantenerse en la primera división de la Liga si se quiere que el fútbol navarro se mantenga y el nombre de Osasuna no descienda lo más mínimo.

Los aficionados que van siguiendo con gran entusiasmo los "pasos" de Osasuna, acudirán esta tarde a San Juan con la vista puesta en un triunfo de Osasuna y confiados en que el cuadro "rojo" proporcionará un partido grato y honroso, sobreponiéndose al mal "sabor" de boca que dejó el debut de Sevilla frente al Betis.

Esperamos, pues, ver salir a los jugadores osasunistas con el alma y la fe puestas en la punta de la bota, como en los días grandes, como en el día del Atlético de Bilbao.

## Llegan los del Hércules

Al filo de las siete y media arribaron en nuestra ciudad los jugadores del Hércules de Alicante, que han hecho el viaje en autobús desde la ciudad levantina.

Enseguida nos pusimos al habla con

el directivo que mandaba la "expedición", y le preguntamos:

—¿Qué tal viaje?

—Muy pesado. Son tantos los kilómetros que nos separan de nuestra tierra que figúrese...

—¿Vienen animosos para el partido de mañana?

—Nosotros siempre. Nunca perdimos la esperanza, ni el entusiasmo, aunque nuestro adversario juegue en su propia salsa y sea considerado de más calidad de juego que nuestro equipo.

—¿Sabe usted el once que presentarán mañana frente a Osasuna?

—No; eso es cosa del entrenador, y éste, generalmente, aguarda a última hora para decidir quién ha de defender al Hércules.

—Bueno, pero será tan amable de decirme los nombres de los jugadores que se han trasladado a Pamplona.

—Eso sí que puedo decirlelo:

De porteros tenemos a Pérez y Barrantor; de backs a Goyeneche, Maciá y Oriol; de medios a Sala, Rosal, Muga y Salvador, y finalmente de delanteros, a Blázquez, Tacoma, Mendizábal, Gomole y Tormo.

Nos despedimos del atento directivo, dándole la bienvenida en nombre de los aficionados navarros.

## Los de Osasuna

También nos encontramos con un directivo del club rojo a quien preguntamos si había sufrido alguna variación el once que nos habían dado y que publicamos ayer.

Nos respondió que no.

Por tanto el equipo de esta tarde será el siguiente:

Zarra; Bolico, Muguero; Aranz, Kuki, Urdiroz II; Insausti, Julio, Vergara, Paco y Katakxu.

## La hora del partido y el árbitro

El partido dará comienzo a las tres en punto de la tarde y será dirigido por el colegiado señor abala ayudado por dos compañeros de su colegio.

Desamamos toda clase de aciertos a los "fiscales" del match Osasuna-Hércules.

## Gallinas y Palomas

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombifilos, Circos Gallísticos, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja

## Pronósticos

En Chamartin y en San Mamés está reconcentrado el interés de la próxima jornada liguera. Osasuna vencerá al Hércules

No cabe duda de que en el torneo nacional de la Liga, la primera división, plena y nutrida, absorbe todo el interés. Quizá esos grupos de la segunda división limiten su interés relegándolo para una consecuencia más o menos inmediata.

El interés de la próxima jornada liguera está, no cabe duda, en Chamartin y en San Mamés. En Chamartin, porque el Madrid va a sufrir un verdadero control frente a un equipo de categoría, en el que parece que se está operando una magnífica recuperación.

El Madrid, que tiene, como todos los equipos de envergadura, la noción del momento trascendental, saldrá con el camino preparado a esta lucha, y es de esperar que salga victorioso de ella.

De todas formas, el choque es magnífico sobre el papel, y mucho más interesante precisamente por la última actuación de los de Casa Rabia frente a su tradicional enemigo, el F. C. Barcelona.

En San Mamés, el campeón de Liga, el Betis, va a luchar con "los de la casa", y como estos muchachos, precisamente en la pasada jornada, han lanzado una nota de agudos tonos con ese empate de Buenavista, que "ha sembrado" la alarma en todos los campos, hace que de este partido esté pendiente gran parte de nuestra curiosa atención.

¿Volverá el Betis a repetir su hazaña del año pasado? ¿Dejarán los atléticos escapar estos dos puntos que, precisamente en estos momentos de iniciación, no les conviene perder? Yo espero que el Atlético ganará; al menos, eso es lo que una lógica relativa me hacen pensar; pero sin descartar, ni mucho menos, la posibilidad de que el Betis se haya "lanzado" ya a la gloriosa tarea de confirmar un título que tan brillantemente lostró el año pasado.

El Barcelona recibe la visita del Atlético madrileño, y es de esperar que venzan los azulgrana; pero quizá sorprenda la sorpresa, pues no hay que olvidar que el Atlético madrileño es el equipo de los "detonantes" despropósitos... En definitiva, esta remota posibilidad depende de la línea delantera que pueda desplazar el equipo madrileño.

En Sevilla, si el bando blanco puede salir medianamente formado, ganará el titular al Oviedo, que tiene una oportunidad de controlar esa línea delantera de tantos miles de pesetas. En Pamplona, el Osasuna le ganará al Hércules, y el Racing le ganará al Valencia en el Sardinero.

En la segunda división nos imitarémos a apuntar nuestros pronósticos. El Unión de Vico vencerá al Stadium avilesino en Avilés. El Zaragoza vencerá en Riazor al Deportivo. El Celta, al Valladolid; el Nacional, al Sporting de Gijón.

El Arenas, en Ibañondo, al Gernona; el Júpiter, al Donostia; el Badalona, al Sabadell, y el Irún, al Baracaldo. En este grupo, pues, creo que vencerán todos los que juegan en su terreno.

El Gimnástico vencerá al Jerez, y el Recreativo vencerá a domicilio al Elche, que parece que está próximo a "entrar en barrena". El Murcia vencerá al Mirandilla en Cádiz, y quizá el Levante repita la suerte con el Malacitano.

## Muy breve

En la capital de Alemania se está ultimando ya la construcción de un hermoso frontón.

Su capacidad será para catorce mil quinientos espectadores. Será uno de los más suntuosos del mundo. No se sabe la fecha en que se inaugurará.

Nueva York.—En Toronto, el campeón mundial de las plumas, Freddie Miller, ha vencido por puntos en diez asaltos a Roger Bernard.

En San Francisco, Phil Brulanter ha ganado por k. o. en el séptimo asalto a George Simpson.

Mañana, lunes, saldrá Justo Oyarzábal, en compañía de don Valentín Aguirre y su familia para el Havre, en donde el día 20 embarcarán en el vapor que ha de conducirlos a Nueva York.

En esta población se unirán al púgil vasco, Paulino Uzcudun, que ha de enfrentarse el día 13 con el negro Joe Louis.

Lisboa.—Rodríguez luchó contra el francés Bazin, a quien logró vencer por k. o. técnico en el séptimo asalto.

El portugués se mostró superior en el tiempo que duró el combate.

Fagioli ha roto con la Casa Mercedes. No ha querido renovar el contrato.

El equipo de la Mercedes-Benz queda, pues, definitivamente constituido con los Chiron, Caracciola y Brauchitsch.

Fagioli se ha ido porque se cree con derecho a ganar aquellas pruebas que pueda ganar. Fagioli tiene su sed de gloria y no parece estar dispuesto a aguantar cuantas combinaciones que le perjudiquen se atrevan a sugerirle los directores de las marcas por las cuatres firme.

Fagioli es un bravo, y si alguna novedad en el terreno automovilístico nos puede presentar el año que se acerca, es a novedad se la deberemos a Fagioli el día que se enfrente a la Mercedes, con su Caracciola al frente.

En la arivalidad automovilística en tra por mucho la marca—¿qué duda cabe?—, y si Fagioli tiene la fortuna de verse el año próximo en un coche que responda a la inquietud de su espíritu, las cosas que oírmos serán diámas de escaparse en eternos mármoles.

## LA PELOTA EN EL EUSKAL-JAI

Guruceaga y Plazabona, tras de un partido muy interesante, vencen a Lesaca y Urtasun.—Una buena actuación de Etulain, en su puesto de zaguero,

Con una gran entrada se celebraron los partidos de costumbre. Cuando llegamos al frontón el marcador señalaba 18 por 11 favorable a Guruceaga y Plazabona, quienes se las estaban entendiendo con Lesaca y Urtasun.

Inmediatamente, los azules Lesaca y Urtasun se colocaron de un fuerte arrión en 22, dejando a los colorados plantados en sus 18. Guruceaga y Plazabona no contentos con el mal cariz que presentaba aquello hicieron un excelente esfuerzo y de otro troncón, tras de la igualdad a 22, cumplieron el tanto, 23 donde fueron empatados por los azules.

Para conseguir este empate, Urtasun tuvo necesidad de arrear cinco buenos estacazos, a los que directamente contestó Guruceaga por cuatro veces. Cada uno de los mandamientos de Urtasun fueron de aupa, y a medita de los "administrados" la pelota salía despedida de la "uña" cada vez con más fuerza. Guruceaga resistió valientemente los cuatro primeros pilde-razos, pero al quinto no tuvo más remedio que "diñarla".

Mientras que los rojos contemplaban en el tablero su número 23, Lesaca y Urtasun vieron con agrado cómo el pínche les apuntaba el 28.

Siguieron los cuatro pelotaris jugando acertadamente, y después que Lesaca y Urtasun habían conseguido el tanto número 32, Guruceaga y Plazabona consiguieron otra igualdad a 32 y tocar un poco la guitarra con el 33. Los retrasados por no ser menos también tocaron dicho instrumento. A continuación se repite el empate a 34.

El partido, pues, está competidísimo y además de ello presentamos muy buenas jugadas a cargo, principalmente, de los dos delanteros.

Los rojos consiguen 3 tantos de diferencia, lo que trae por consecuencia que se arme un poco de jollín entre los corredores y apostantes gordos, ya que el dinero estaba hasta entonces por Urtasun y Lesaca.

Pero la nivelación de fuerzas es causa de que Guruceaga y Plazabona sean alcanzados en el tanto 39, saliendo además, por delante.

Plazabona y Urtasun están jugando horrores. Si uno arrea un fuerte estacazo, el otro no se anda en chiquititas. Si Urtasun hace una buena jugada, Plazabona la mejor y viceversa. Por otro lado los dos zagueros, hoy día en gran forma, están cumpliendo como los buenos. El público encantado.

La partida está al rojo vivo, siendo su resultado incierto. Se ve algo más de dominio en la pareja Lesaca-Urtasun. Este último juega enormemente. Guruceaga se "ablanda" un poquito y empieza a recoger el brazo. En el marcador solamente venimos apreciando ventaja de uno a dos tantos, hasta que tomamos nota de otro nuevo empate a 44.

Transcurriendo el partido así, es decir con tanta nivelación, no es de extrañar que esperásemos la igualdad a 48 ó 49, pero nos equivocamos. Plazabona, superándose extraordinariamente realiza jugadas maestras y se convierte en dominador. Tanto es así que él y su compañero arriban al tanto 50, dejando a sus rivales en 45. Los últimos cinco tantos, Guruceaga y Plazabona los hicieron seguidos.

Los cuatro muchachos son fuertemente aplaudidos; "ruido" grato que ya escucharon durante el partido en diversas ocasiones.

Sufrieron un fuerte "mareo" los "cafétricos".

Una prueba de la confianza que tenían por Urtasun y que indica de qué forma tiran la "pasta" es que con solamente un tanto de ventaja a favor de los azules ofrecieron el dinero por el partido estaba dentro de la cuarta decena. Hacer esas apuestas, conseguir los rojos dos o tres tantos sobre sus contrarios y ya estaban dienos señores haciendo equilibrios en... las sillas. Y todo esto sucedía en un periquete.

Se reanuda el juego y Miqueluz recibe un susto al "silbarle" la pelota cerca de "la suya". No ganamos para sustos, verdad Miqueluz?

Etulain y Miqueluz entran en el tanto 40, cuando Fitero y Vizcay cuentan con 37.

Parece ser que Vizcay no ha reaparecido en muy buenas condiciones, puesto que incomprensiblemente pierde de los tantos y estorba continuamente a su pareja.

Los rojos cumplen los 44 tantos y cuando parecía que el partido estaba terminado al arrear Etulain un fuerte estacazo, Fitero consigue restar la pelota y gana el tanto. A continuación consigue dos más y termina la contienda con el resultado de 45 para Etulain y Miqueluz por 42 de Fitero II y Vizcay.

Tanto Fitero, como Etulain y Miqueluz actuaron acertadamente. Vizcay unas veces bien y otras mal. En resumen otro buen partido.

## Altavoz deportivo:-

### El Madrid multado por alinear extranjeros

El Ministro de Justicia y Trabajo acaba de adoptar una decisión que seguramente habrá de ser muy comentada en los medios futbolísticos.

Ha impuesto una multa de 500 pesetas al Madrid F. C. por alinear en su equipo al jugador húngaro Kellenen, sin que se haya previamente provisto de la carta de trabajo que establece la actual legislación para los extranjeros.

Según esta decisión, el futbolista pasa a ser considerado, a los efectos legales, como un obrero y, en virtud de ello, la carta de trabajo que se le otorga debe ser otorgada por el Ministerio hasta que el Madrid llegue a demostrar que para tener su alineación completa necesita imprescindiblemente acudir a Hungría.

Es decir, que mientras no demuestre que le es imposible encontrar dentro de las fronteras lo que ha ido ahora a buscar fuera no podrá tener en su "team" jugadores extranjeros.

¿Se buscan todavía románticos en el fútbol?

El Atlético de Bilbao insiste en rescatar el regionalismo en los equipos. ¿A estas alturas? Pero el propósito es muy difícil de lograr. Así se lo ha dicho el propio Baracaldo, que por el traspaso del vasco Pabito ha pedido 6.000 duros para el Club y 3.000 para el jugador. Todo ello sin olvidar el orgullo que les produciría que el equipo que les produciría que el equipo fuera a parar al mejor Club de la región. Pero el amor a la patria china pagado a tan alto precio es inaceptable.

### El Hércules se lleva un jugador guipuzcoano

El Hércules, por mediación de Goyeneche, antiguo back del Donostia, se ha llevado a un jugador del Elgóibar F. C. llamado Urbeta, que dicen es una gran esperanza del fútbol.

### El Barcelona enfadado con el árbitro Melcón

El Consejo Directivo del Barcelona tratará en su próxima reunión de la cuestión del arbitraje del señor Melcón en el partido de Casa Rabia, el cual considera impropio de un partido de primera categoría por su actuación en general y en especial por la no cesión del "goal" de Escóla por ofensiva.

Desde luego, la recusación del citado árbitro ya no puede adoptarse reglamentariamente, por haber vencido el tiempo hábil para hacerlo, pero el Consejo piensa estudiar el asunto y ver de hallar la fórmula que el Barcelona pueda hacer constar, cuando un árbitro no le inspire confianza, su protesta, dentro de los reglamentos, es que no ha de ser posible que el árbitro que inspire esta actitud pueda ser rechazado por en adelante en los partidos que juegue el equipo azulgrana.

### ¿En qué quedamos? ¿Son obreros o no los futbolistas?

Si es cierto que el ministerio de Trabajo considera como obreros a los futbolistas y niega al Madrid el derecho a alinear a Kellenen mientras haya otros jugadores españoles que puedan ocupar su puesto, no van a tener más remedio que rectificar: los organismos futbolísticos. Hasta ahora los equipiers tenían las obligaciones del trabajador y no los derechos. El "caso Ordóñez" es de suficiente elocuencia. Pero desde ahora, si el ministerio de Trabajo habla así, las Federaciones y los Clubs van a tener que cambiar de criterio.

### Otras noticias

#### FUTBOLISTA ABSUELTO

Madrid.—El Tribunal de Jurados, constituido en la sección segunda de la Audiencia provincial ha absuelto en la mañana de hoy a Miguel Monejero, quien en la tarde del día 30 del pasado mes de diciembre dio un puntapié involuntario durante un partido de fútbol, a José Gonzalo Pardo, que recibió días después por haberse presentado la peritonitis.

#### UN MILLON POR DOS JUGADORES

Dicen de Londres, que por huir de la "cola", que actualmente ocupa en primera división el célebre Aston Villa ha adquirido dos jugadores: el guardameta Cummings, internacional escocés del Partick Thistle y el medio centro internacional de Gales, Griffiths, de Middlesbrough, pagando 487.500 francos por el primero y 600 mil por el segundo.

Todos los clubs no pueden, evidentemente, permitirse el lujo de tales adquisiciones. Pero el Aston Villa es uno de los clubs más ricos de Inglaterra y sus accionistas se han empeñado en que cueste lo que cueste, de la delicada situación en que se encuentra actualmente salga adelante.

#### HAY PARA CONSOLARSE

El Astra, un equipo de una pequeña villa de Rumania, ha vencido a su rival, el equipo de Colombia, por 16 a cero. Después de este resultado el Astra tiene un average de 60-0. Decididamente, el que no se consuela es porque no quiere.

#### LOS HOLANDESES SE ENTRENAN

El equipo nacional de Holanda se entrenará el día 27 del actual con el equipo inglés Millwall, en Rotterdam.

#### Escocia vence a Irlanda

Los ingleses no se interesan más que por los encuentros de la Liga profesional, puesto que solo 14.000 espectadores asistieron al match disputado en Manchester entre el equipo titular y el Sparta de Praga.

El juego fue igualado, pero vencieron los británicos por 4 tantos a cero.

#### Los partidos que se celebrarán hoy, y los árbitros que los dirigirán

PRIMERA DIVISION  
Racing—Valencia, Ricardo Alvarez. Sevilla—Oviedo, Lorenzo Torres. Barcelona—Atlético de Madrid, Iruaralde.  
Madrid—Español, Crespo. Osasuna—Hércules, Zabala. Atlético de Bilbao—Betis, Oetalié.

SEGUNDA DIVISION  
Primer grupo  
Avilés—Unión Vigo, C. Rodriguez. Coruña—Zaragoza, Isaac Fernández.  
Celta—Valladolid, Jáuregui. Sporting—Nacional, Simón.  
Segundo grupo  
Arenas—Gerona, Nieto. Júpiter—Donostia, Arribas. Badalona—Sabadell, Castellenas. Irún—Baracaldo, Arrillaga.  
Tercer grupo  
Gimnástico—Jerez, Comoreira. Elche—Recreativo, Balaguer. Mirandilla—Murcia, Melcón. Malacitano—Levante, Escartín.

## CICLISMO

### Hoy se celebra el campeonato infantil

Hoy, a las diez de la mañana, se dará la salida por eliminatorias de grupos sorteadas, a estos pequeños participantes, de los cuales y en cada eliminatoria se clasificará el primero para participar el próximo domingo en la final que sobre el mismo recorrido se celebrará, y en la cual ha de resultar el vencedor con el título de Campión Navarro Infantil.

He aquí los inscritos:

1. Alfonso Hernández.
2. Jesús Amézqueta.
3. Juan Gutiérrez.
4. X. Olaieta.
5. Felipe Puyal, Campeón Infantil de Estella.
6. Antonio Gofí.
7. Santiago Llorens.
8. Santiago Orbiceta.
9. Jnaro Sucina.
10. X. X.
11. X. X.
12. José Armendáriz.
13. Cruz Carroza.
14. X. X.
15. Angel Vigor.
16. Javier Palacios.
17. Epifanio Asplicita.
18. Tomás Larrañegui.
19. J. Azcarate.
20. C. Colomo.
21. Jesús Egüa.
22. José Mugarate.
23. Alfredo Urza.
24. Joaquín Agudo.

La salida se dará en grupos, por lo que se ruega a estos participantes que acudan hoy domingo a las nueve de la mañana, al local de esta Sociedad, Bergamín, 7, Bar Osasuna, a fin de practicar el sorteo para ver el orden de salida, así como también para la colocación de dorsales y demás detalles.

### PREMIOS RECIBIDOS

Los conocidos industriales de este deporte en Echavacóz, señores Carroza Hermanos, han donado dos elegantes bombas, y un bonito par de calzas.

Hora de salida  
Esta se dará a las diez de la ma-

Dr. J. Ezouieta Arce  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X  
Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

El equipo de la Mercedes-Benz queda, pues, definitivamente constituido con los Chiron, Caracciola y Brauchitsch.

Fagioli se ha ido porque se cree con derecho a ganar aquellas pruebas que pueda ganar. Fagioli tiene su sed de gloria y no parece estar dispuesto a aguantar cuantas combinaciones que le perjudiquen se atrevan a sugerirle los directores de las marcas por las cuatres firme.

Fagioli es un bravo, y si alguna novedad en el terreno automovilístico nos puede presentar el año que se acerca, es a novedad se la deberemos a Fagioli el día que se enfrente a la Mercedes, con su Caracciola al frente.

TRANSPORTES Y MERCADOS

La ruina de una industria.-Mientras los omnibus españoles son encarnizadamente perseguidos por una horda salvaje de disparatadas disposiciones, las autocars franceses, libres de impuestos y tributos, invaden las carreteras españolas.-La destructiva obra del ex-ministro señor Marraco está cumplida

El pasado domingo acoetió algo capaz de hacer sonreír, de vergüenza, a las epidemias más curdidas. Es necesario tener una piel de elefante para no sentir un profundo asco... El pasado domingo tuvimos ocasión de presenciar los resultados siniestros de la fúerz Orden del 24 de agosto de 1935. Aquella Orden que establece en pícaros oscuros y clara intención el paxi por cada omnibus y viaje, de los 25 céntimos por pasajero y kilómetro total de recorrido (ida y vuelta).

C. Navarra de Seguros contra el pedrisco

Una junta general extraordinaria de importancia. Está convocada reglamentariamente en el B. O. esta junta general, que se celebrará el día 20, a las diez y media de la mañana; y en segunda convocatoria a las once, en el Palacio provincial.

PARA LOS OBREROS Premio Maluquer a la previsión

Instaurado hace seis años, por acuerdo del Instituto Nacional de Previsión, el Premio Maluquer para obreros previsores, se anuncia el de este año, que se adjudicará con arreglo a las normas que a continuación se expresan. Primera: Podrán solicitarlo desde esta fecha hasta el 15 de enero de 1936 los asalariados que reúnan las condiciones siguientes:

DE ACCION CATOLICA Concentración de la Juventud Masculina en Estella

Estella empieza a vibrar con el entusiasmo de este magno acontecimiento. La Comisión organizadora ha convocado a la Junta de Juventud local y fué la primera satisfacción de buen síntoma, advertir la entusiasta disposición de ánimo de los directivos. Fruto de este entusiasmo fué la segunda satisfacción: pues habiéndosele indicado que para el día siguiente procurase cada uno traer a la reunión algún amigo para así ir agrandando el círculo de los propagandistas locales, tantos trajeron, que el salón de sesiones reboaba, aun estando todos de pie. Todos dejaron sus nombres para que se cuente con su cooperación estos días.

LAS TESTAS CORONADAS El rey Jorge va a reintegrarse al escalafón de activos

Su Majestad el rey Jorge II de Grecia ha emprendido su viaje de retorno a Atenas después de doce años de destierro. En el camino se detendrá en Florencia para orar ante la tumba de sus padres y llegará a la capital del reino el 24 de este mes. Nació el monarca en el año 1890 de la unión entre el Diadoch (o príncipe heredero) Constantino y la princesa Elena de Prusia, hermana del último káiser Guillermo II de Alemania.

VAQUEROS Y GRANJEROS Hagan una prueba con el ALIMENTO REMY

Recomendado para vacas, cerdos y toda clase de ganado cebadero. Por su riqueza en albúmina y en hidratos de carbono digeribles, este alimento es muy favorable a la gordura y producción de la leche. Lo mismo que los tortas y harinas a altas dosis de materia azoada, pone a la agricultura en condiciones particularmente ventajosas de baratura el elemento que le hace más falta: la albúmina.

Modo de usarlo

- 1. Para la vaca lechera: La ración diaria es de 2 a 4 kilos, según el temperamento y peso del animal. Aunque el alimento se emplee puro o mezclado con otras sustancias, se recomienda siempre mojarlo con un poco de agua fría antes de usarlo. El alimento Remy contiene el 90 por 100 de materias secas y en su casi totalidad nutritivas, también mejora considerablemente las raciones demasado acuosas en las cuales dominan ya plantas-raíces, remolacha, zanahorias y nabos, ya residuos industriales de refinería y destilería, pulpas y cobada fermentadas, las cuales son insuficientes para procurar en poco tiempo rendimientos convenientes de leche, manteca y carne.

Depósito para Navarra: VDA. DE J. M. ARGAL Mercaderes, 22 PAMPLONA

Ignacio del Valle AGENTE DE NEGOCIOS. Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspaños, administraciones, etcétera. Consultas gratis HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

La Vasconia Pamplona. Capital social... 7.500.000 de pesetas. Idem desembolsado... 6.000.000. Reservas... 4.000.000. INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD: Cuentas corrientes a la vista... 1'50 % anual. LIBRETIAS DE CAJA DE AHORROS... 2'50 % anual. Disposiciones a tres meses... 3'00 % anual. a seis meses... 3'60 % anual. a plazo de un año... 4'00 % anual.

Ybarra y C. Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME". Día 5 de noviembre, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO". Día 23 de noviembre, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOME". Día 17 de diciembre, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

LEGITIMO JEAN PARI. PAPEL DE HILO PITRO. GASTON DARGY PARIS JEAN. Gran premio en la exposición de Sevilla.

HONRANDO A LA VEJEZ. Visita a los ancianos pensionados de la Merindad de Tafalla. Siguiendo la costumbre iniciada el año pasado, una Comisión de representantes del Patronato Navarro y de la Caja de Ahorros de Navarra acompañados por el diputado foral don Arturo Monzón hará esta semana una visita a los ancianos pensionados del Distrito de Tafalla.

Tanque. CON CARGADORES es lo más moderno y rápido para la defensa. (Fida católigo). Ptas. 78 en armerías OJANGUREN Y VIDOSA.-Eibar Representantes de la Casa "Vinchester", armas, municiones, patines, linternas y pilas secas.

Casa REPARAZ. Los mejores calzados. Estava, 1.

J. A. Sagués Irujo ODONTOLOGO RAYOS X. Sarriena, 20 1.º Teléfono 1448.

El parentesco del rey Jorge II con la familia real inglesa es doble. Por su padre es nieto del heredero predilecto de la reina Alejandra, esposa del rey Eduardo VII. Por la línea materna, es biznieto de la reina Victoria, reina propietaria de la Gran Bretaña, por el matrimonio de una hija de ésta, asimismo llamada Victoria, con el emperador Federico II de Alemania. Desde joven el rey de Grecia cursó estudios militares y marinos, prestando servicio en el año 1909 durante un corto espacio de tiempo en el primer regimiento de la Guardia Imperial de guarnición en Berlín. El rey Constantino ocupó el Trono desde el asesinato de su padre hasta el año 1917, cuando fué depuesto por los aliados, quienes decidieron que en el curso de la Gran Guerra había demostrado una parcialidad manifiesta a favor de los alemanes incompatible con la neutralidad que se había declarado en Grecia. El natural sucesor de su padre era el Diadoch Jorge; pero se vió obligado a abandonar su patria, pues fué destronado por que Francia se opuso a que ocupara el Trono un príncipe que había prestado servicio en la Guardia Imperial prusiana. Los aliados y M. Venicelos instituyeron Rey al hijo segundo de Constantino, Alejandro, que falleció unos tres años después a consecuencia de la mordedura de un mono. En contra de los deseos de Francia y de los del intranquilo político ciudadano, el pueblo griego por medio de un plebiscito volvió a declarar su voluntad de ser gobernado por el rey Constantino, pues su hijo Pablo se había negado a suceder al rey difunto. Sólo dos años duró esta segunda etapa de reinado, y un Comité revolucionario exigió la abdicación del Monarca, después de que Grecia hubiera sufrido una derrota en la guerra que en aquel entonces mantenía con Turquía. En estas condiciones tan adversas, el rey Jorge II subió al Trono. Poco tiempo tardó para comprobar que era Monarca sólo en nombre. El Comité republicano seguía en el Poder y desarrollaba su política partidista sin consultar al presidente del Consejo y menos al Monarca. Este Gabinete mandó fusilar a sus contrarios del campo político y mantuvo una censura estricta por la que se desconocía su actuación; pero, en cambio, fomentaba abiertamente la propaganda republicana. Un golpe de Estado aborta en el mes de octubre de 1922 en contra del Ministerio, y desconocido por el rey, fué empleado como disculpa para obtener su abdicación, y en el mes de diciembre de ese año salió el Monarca de su Estado. Para que un Monarca pueda gobernar dentro de la Constitución es necesario que encuentre el apoyo del pueblo, y es elocuente el siguiente resumen de Ministerios que han intentado dirigir el país. Durante los diez lustros que ocupó el trono el rey Jorge I, nombró 52 primeros ministros. En los nueve años de los dos reinados del rey Constantino y el de su hijo Alejandro, 16 personas ocuparon ese puesto. El rey Jorge II, en un año entregó el Poder a dos presidentes del Consejo distintos. El rey Jorge II ha vivido en Londres la mayoría de los años de su destierro. Hacía vida de sociedad y se ha hecho querer por los ingleses, aunque no goza de gran popularidad por la razón que nunca ha sido una figura pública en este país.

HERNIADOS CURACION RADICAL DE LA HERNIA EN CUALQUIER EDAD O ESTADO Sin operaciones-Sin aparatos-Sin medicamentos ALGO NUEVO Y SENSACIONAL. INFORMES GRATIS ENVIANDO EL BOLETIN ADJUNTO AL APARTADO 10.009. MADRID.

Estómago-Intestinos: POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA. Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IÑIB ARREN

Los colores. GINEBRA, RUM, COGNAC, WHISKY, VINO, etc. CALISAY. ¿un buen licor? mejor está servido. Es un gran licor... un exquisito digestivo... y además un excelente tónico.

Tafalla

SESION ORDINARIA DEL AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DEL DIA 15 NOVIEMBRE 1935, SUBSIDIARIA DE LA DEL DIA 13

ORDEN DEL DIA Acta de la sesión anterior. Aprobada.

Cuentas y libramientos. Aprobado. INSTANCIAS

De don J. Robis, solicitando su inclusión en el padrón municipal de esta ciudad y causa: alta en la explotación de Campiñón. Conforme.

De don Leopoldo Puig, solicitando causar alta en un despacho de aceite de oliva establecido en la calle Mayor número 34. Conforme.

De don Román Menéndez, solicitando autorización para abrir una puerta de entrada en la casa en construcción de la calle de la Cuatropeña. Conforme.

De don Esteban Fernández, solicitando autorización para poder ocho árboles contiguos a sus fincas de Monte Alto. Comision.

De don Manuel Escriche, Director del Instituto solicitando se provea de carbón para la calefacción de dicho Centro durante el invierno. Conforme.

De don Babil Esparza, solicitando disfrute de parcelas comunales. Comision.

De don Benigno Armasdiaz, participando haber modificado la explotación de su fábrica de goma, dedicándose a sandalias de chicarro. Entero.

OTROS ASUNTOS

Apertura de dos proposiciones para adjudicación de corralizas y dar cuenta del resultado de la última subasta. Fases a estudio.

Acordar si ha de anunciarse concurso para el suministro de carbón mineral y vegetal para la calefacción de la Casa Consistorial, Juzgado y demás dependencias municipales. Comision.

Moción verbal del Concejal señor Lorente, proponiendo se acuerde la venta de un solar en la calle Escorial. Comision.

Resolver juicio administrativo seguido ante la Alcaldía entre don Joaquín Martínez, como denunciante y los señores Fernández como denunciados, sobre pago de derechos por impuesto a un vagón de vino.

Dar cuenta de la inversión de fondos para excavaciones en Santa Lucía remitidas por el Consejo provincial de Cultura.

INFORMES

De la Comisión de Hacienda, como Tribunal que ha actuado en las oposiciones a la Plaza de Auxiliar de Secretario, dando cuenta de su resultado y proceder al nombramiento del que haya de cubrirlo.

En cuanto al juicio administrativo se acordó condenar al señor Fernández al pago de cinco céntimos litro. En esta cuestión se ojearon muchas barbaridades jurídicas que no queremos comentar. Dos soluciones había, la primera fué acordada pero no le dieron forma y no era otra que el haberse declarado incompetente el Ayuntamiento para conocer del asunto y la segunda fué la sostenida por el señor Jaime.

El nombramiento de Auxiliar de Secretaría recayó sobre Martín Gutiérrez Jimeno por cuatro votos, tres obtuvo Arbeloa, uno y uno Lorente.

El Corresponsal.

Cartelera de ESPECTACULOS

Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde: FITERO I y PLAZABONA

contra BENGOCHEA y URZAINQUI

Frontón Moderno

Hoy, domingo, 17, a las once y media de la mañana, partido extraordinario

ACHUICHO y ECHANIZ III

contra LASA y ARRIETA I

Teatro GAYARRE

TELEFONO 2228

Viernes 15 de Noviembre

Compañía Dramática Española MARIA GUERRERO FERNANDEZ DIAZ DE MENDOZA

DESPEDIDA

Domingo 17 Noviembre de 1935

Popular a las 4

La niña boba

Divertida comedia en tres actos, en verso, original de Lope de Vega.

(Cuarta de abono)

Matinée a las 6'45.

Noche a las 10'30

Formidable acontecimiento artístico!

PLUMA EN EL VIENTO

Grandiosa obra en tres actos y un prólogo, en verso, de Joaquín Dicenta (hijo).

Mañana lués

WARNER BROS presenta a KAY FRANCIS, WARREN WILLIAM y GEORGE BRENT, en

LA VIDA ES SABROSA

"No os podéis quejar de mí..." muebles de la habitación, que estupendo brillo os di, con "ENCAUSTICO ALIRON".

Cine NOVEDADES

Telefóno 1601

Domingo 17 de Noviembre de 1935

Infantil a las 3

La extraordinaria producción RADIOPHILMS

Donde la ley no existe

Por RICHARD DIX y MARIA ALBA

Tarde a las 5

Matinée a las 7'15

Noche a las 10'30

La extraordinaria producción FOX

ANGELINA O EL HONOR DE UN BRIGADIER

Por ROSITA DIAZ GIMENO

El próximo martes

¡Un programa extraordinario!

EL ULTIMO MILLONARIO

La más reciente producción de REINE CLAIR.

OLIMPIA

TELEFONO 2264

Hoy domingo 17 de Noviembre 1935

Infantil a las tres:

FUGA APASIONADA

Popular a las 4'45. Matinée a las 7'15

Noche a las 10'30

ESTRENO de la magnífica superproducción

MUNDOS PRIVADOS

Por CLAUDETTE COLBERT, CHARLES BOYER, JOAN BENNET, HELEN VINSON y JOEL MC. CREA

Una producción de técnica brillante y excepcional hondura psicológica, en la cual triunfa la dirección de Gregory La Cava.

Cera EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

NOTAS JUDICIALES

Dos condenas por robo y dos por hurto

Señalamientos para el lunes:

A las once de la mañana, vista de la causa procedente del Juzgado de Tafalla, instruida por el delito de lesiones contra Ricardo Cayo Silvestre Bolea para quien el fiscal solicita la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

Defensor, don Eduardo Sainz. Procurador, señor Iriarte. Declararán 4 testigos.

A las once de la mañana, vista de la causa procedente del Juzgado de Tudela instruida por el delito de estafa contra Crispin García Prat y Juan Fernández Cesma.

Defensor, señor Erico. Procurador, señor Iriarte. Declararán 5 testigos. Sentencias:

Se vió la causa instruida contra José Gómez Torreilla, de 18 años, soltero, jornalero, natural de Río Alhama, con última residencia en Tudela, quien en el mes de diciembre de 1934, probablemente el día 21, el Gómez Torreilla, entonces de 17 años de edad, en unión de otros menores de 16 años, penetró en el almacén que en Tudela posee don Rogelio González, almacén susceptible de ser habilitado, escalando al efecto la tapia y violentando la puerta, se apoderó con ánimo de lucro de ciento cincuenta kilogramos de trigo, tasados en sesenta y cinco pesetas. Al día siguiente en unión de otro también menor volvió a entrar, del mismo modo apoderándose de sesenta kilogramos de cebada, tasada en dieciocho pesetas y de dos pollos valorados en ocho pesetas. El almacén está sito en despoblado y causó daños valorados en dos pesetas.

El Tribunal dictó sentencia con la apreciación de una atenuante y de una agravante, condenando al José por dos delitos de robo a la pena de 250 pesetas de multa por cada uno de ellos, y a que abone al perjudicado Remigio González en noventa y cinco pesetas.

Juan Ayesa Anoz, de 17 años, jornalero, natural de Pamplona, ha sido condenado a la pena de quinientas pesetas de multa, por el delito de hurto, porque el día dos de octubre último se apoderó con ánimo de lucro de una trinchera que José Roncal tenía en un automóvil parado en la calle Mayor de esta ciudad.

Manuel Gutiérrez Rivera ha sido condenado por un delito de hurto a la pena de dos meses y un día de arresto mayor.

El Manuel se había apoderado el día doce de septiembre último de un saco de café que don Luis Galán había facturado en la Compañía de Ferrocarriles del Norte y que estaba depositado en el muelle de la estación, café que tasado en ciento diez pesetas fué recuperado.

Anuncios breves Artajona

Alquileres

DESEO arrendar dos gabinetes bien amueblados, Navas de Tolosa, 11, primero izquierda.

Colocaciones

IMPORTANTE casa de lubricantes desea representante muy activo, persona de prestigio y bien relacionada, para Pamplona y pueblos limítrofes, que sea conocedora del asunto, prefiriendo tenga coche. Escribir a L. M. en esta Administración.

MODISTA se ofrece a domicilio, calle Ciudadela, 7.-Primerero.

Traspasos

TRASPASO taberna muy aparquada por no poder atenderla. Poco precio. Informes Descalzos 23, primero.

TOMARIA traspaso de panadería en la Ciudad o pueblo importante. Informes en esta administración.

SE TRASPASA un bonito negocio. Bar Taberna con bottega y piso en la misma casa, poco pago de local. Informes Bar Irañeta.

Pérdidas

PERDIDA de un pendiente de brillante. Razón Ansoategui 15, bis, primero. Se gratificará.

Ventas

VENDO casa y pisos desalquilados, Informes Descalzos, 23 primero.

HERREROS vendo utensilios de cerrajería y estufas par aserrín, Santo Andía, 31, segundo izquierda.

Sí... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores. San Nicolás, 2.-Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIEN Javier, 1 (Bajada de San Agustín) CALZADOS DE OCASION

MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc.

Hipertrofia de la Próstata "Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417 Médico, ANGEL DE GARAZABAL

ALGO SOBRE EL ARBOLADO

Hemos visto colocados unos bonitos e instructivos carteles de la Hermandad del Arbol y del Paisaje.

Agradecemos muchísimo esa atención de la Hermandad del Arbol y nos permitimos rogarle que coloque junto a los 4 ó 5 árboles centenarios, únicos supervivientes que existen a lo largo de los 20 kilómetros de carretera que tiene este término municipal, unos letreros de hierro con esas preciosas máximas, de los que dispone para incentivar el amor al árbol, porque doloroso es decirlo, pero en Artajona no se ama al árbol; se le odia.

Los salvajes de Borneo y Nueva Guinea, no solamente respetan los árboles sino que los adoran; con flores y aquí en un país que llamamos civilizado se ve en cada árbol a un enemigo.

Buena prueba de ello es la despudada tala que se ha hecho durante estos últimos años y el que la mayor parte de los árboles presentan "cariliches" que no son de amor precisamente.

Los árboles nos dan frutos y maderas; atraen la lluvia, sostienen la tierra en las laderas, absorben el agua evitando los juerguicos de las avenidas, templan la intensidad de los vientos, dan sombra y frescura, purifican el aire, embellecen las comarcas y reportan muchísimos beneficios que sería prolijo enumerarlos.

¡Gracias a la repoblación forestal que ha verificado la Excmo. Diputación plantando millares de pinos en nuestro Monte y a la actividad y celo de sus empleados de la Dirección de Montes, que han logrado conservarlos! Pero hace falta un poco de amor y cuidado por parte de todos, para con ellos borrar esta mancha esteparia que han echado sobre nuestro pueblo.

Y por último para todos esos enemigos del arbolado, dedicamos esta hermosísima plagaría del árbol.

"Tú que pasas y levantas contra mí tu brazo, antes de hacerme mal, mírame bien."

Y soy el calor de tu hogar en las noches largas y frías del invierno.

Y soy la sombra amiga que te protege contra el sol de agosto.

Mis frutos sacian tu hambre y calman tu sed.

Y soy la viga que soporta el techo de tu casa, las tablas de tu mesa, la cama en que descansas.

Soy el mango de tus herramientas, la puerta de tu vivienda.

Cuando naces, tengo madera para tu cuna; cuando mueres, en forma de ataúd, aun te acompaña al seno de la tierra."

Artajona, 15 noviembre 1935.

El Presidente

Carnet social

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS

FELEACION LOCAL

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los solidarios de Iruña para Asamblea el lunes 18 del actual, a las siete de la noche, al objeto de tratar del estudio presentado por la Comisión pro Cooperativa Vasca de Iruña.

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Por la Federación local, El Presidente

La Federación local de Solidaridad de Trabajadores Vascos convoca a todos los inscritos pro Cooperativa Vasca de Iruña para Asamblea el lunes, 18 del actual, a las ocho de la noche,

Almorranas, Varices, Ulceras. Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. JAIME LEDESMA NAVARRO. Enfermedades de la Piel Venéreo y Sífilis. Especialista del Hospital de la Cruz Roja. Consulta de 11 a 1 Alfonso I, núm. 16 entresuelo BARAGOZA



"El Elixir Saiz de Carlos ha curado mi estómago...! Indudablemente es el tratamiento más eficaz para las enfermedades del estómago e intestinos". Así lo declaran millones y millones de enfermos que, cansados de los sufrimientos y privaciones a que se veían sometidos, han recuperado la salud con este famoso medicamento, notando desde las primeras dosis la desaparición de síntomas tan molestos como el dolor y ardor de estómago, vómitos, pesadez en las digestiones, diarreas, etc., etc. La eficacia incomparable del Elixir Estomacal Saiz de Carlos, se debe a lo acertado de la fórmula y pureza de sus componentes, en los que no figura ningún calmante ni ningún producto que pueda ser perjudicial. Con él se consigue un tapizado tan homogéneo de la mucosa gastro-intestinal, que es imposible obtener aun empleando dosis más elevadas de preparaciones sólidas. ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS. VENTA EN FARMACIAS

Folleín de LA VOZ.-Núm 12

David Copperfield Por Carlos DICKENS (Guión cinematográfico para Metro-Goldwyn - Mayer por Beatriz Faber) (Continuación) y descolgó su abrigo y... algo que ocultó a la mirada de los demás. —¡Dan!—gritó Peggotty. —¿Dónde vas? CAPITULO X —¡La luna de miel! —Voy a buscar a mi Emilia—dijo Dan con arrebatada expresión. —¡Y la hallaré aunque tenga que ir hasta el fin del mundo! ¡Nadie podrá detenerme! —¡No, no!—gritó Peggotty. —¡No con la ira que estás ahora! Espera... cálmate antes de partir, y entonces harás bien en buscarla. Recuérdala como a la pequeña huérfana que adoptaste... eso te ablandará el corazón. Dan se desplomó en una silla sollozando. —¡La perdono, de veras, la perdono! A comienzos del invierno siguiente,

—¡Oh, tía Betsy! He tratado de no revelar... En ese momento sonó la campanilla, apareciendo David. Acaso jamás había sido esperado con tanto entusiasmo, ni recibido con tanto afecto. El joven habló de Londres y de su nueva vida mientras la tía Betsy e Inés le escuchaban ansiosamente. —¿Y cuál es la importante noticia? —preguntó por fin la tía Betsy. David la miró con tímida expresión. —¡Estoy enamorado, completamente, irremediablemente enamorado. —La tía Betsy volvió los ojos hacia Inés con aire significativo.—Enamorado de la muchacha más hermosa... más adorable que he conocido... se llama Dora Spenlow. Inés, con un movimiento involuntario, se llevó la mano al pecho. Había ocurrido lo que temía, lo que siempre temiera en el fondo del corazón. —Me alegro, Davy, me alegro—dijo sonriendo. David le dió un beso. —¡Gracias, Inés. —El matrimonio es cosa seria—comentó la tía Betsy levantándose de pronto como si no estuviera dispuesta a hablar más sobre el asunto. Luego se acercó a David y le dió una palmada en la mejilla. —¡Válgame Dios, todavía eres muy joven! Y ahora... tengo que dejarte. La yunta debe estar de regreso en Dover antes de que anochezca. Pronto nos veremos, David. Y salió sin decir más. Mientras tanto, a la puerta de la casa, Urías Heep, que por una década había sido ayudante del procurador Wick-

field, se ocupaba en colocar una nueva placa de bronce. El martilleo despertó la atención de David. —Urías ha entrado en sociedad con mi padre en sus negocios—explicó Inés.—Está colocando una nueva placa con el nombre de ambos. —¡El bajo y servil Heep!—exclamó David indignado. —¡Convertido en socio! ¿Há convenido en ello tu padre? —Papá dice que ha sido su propia decisión—repuso Inés después de una pausa—, pero estoy segura de que Urías lo obligó a aceptar. —¿No confía acaso en tí? Inés movió negativamente la cabeza. —Ahora... no. Papá ha cambiado. No puedo explicarte la influencia que Urías tiene en él. David, no te imaginas la astucia de Urías, la mafia con que se ha aprovechado de las debilidades de papá. —Y agregó bajando la voz: —Desde hace poco se ha instalado en el estudio de papá, y vive aquí. —¿Aquí en esta casa? —Duerme en el cuarto que está ocupado—respondió Inés con amargo acento. —Por razones que no acierto a comprender, mi padre parece tenerle miedo. David reflexionó un momento. —Micaewber—dijo—goza de la confianza de Heep. Trataré de descubrir lo que pasa por intermedio de Micaewber. Mas la entrevista con Micaewber no dió resultado alguno. El antiguo amigo de David estaba ahora a diénes de Heep, y al advertir que David se hallaba, informaciones confidenciales, se negó rotundamente a hablar del asunto, contestando con la ceremonia acostumbrada. —Permiteme formular una observación. Sirvo aquí en un cargo de confianza. Por consiguiente, me tomo la libertad de sugerir que en el curso de nuestras relaciones amistosas... excluyamos los asuntos de la firma Wickfield and Heep. —Luego miró a David con vaga expresión de pesar. —Espero no haberlo ofendido. Al



## CON PLUMA AJENA

### El nuevo prelado

La Providencia ha querido favorecernos con un insigne prelado vasco, Monseñor Otaola no es sólo vasco, sino que es un varón insigne ya en sabiduría y virtud aun antes de llegar al Episcopado, al que ha llegado precisamente en gracia de aquéllas. Alegrámonos, pues, en este día en que Jaungoikua ha venido a hacer una especial mención a nuestro pueblo, otorgándole el báculo y la conducta de este compatriota prestigioso. El domingo pasado fué un día de verdadera emoción, que sacudió el natural tranquilo de los viejos burgos de Iruña, en donde, como un remanso de tradición y de liturgia y de sabor ancestral, vive la Iglesia matriz con sus aldeanos. La catedral es como la reina de la Nabarreria, y este barrio como la atalaya de toda la ciudad. Desde siempre vive en él también lo más genuino de las tradiciones de la ciudad. El mismo nombre lo indica: Nabar-Eria, pueblo de los nabarreros contra las gentes que en el afán de poblar practicado por los reyes llegaron de exarñas tierras. La ciudad indígena opuso este nombre de la primitiva ciudad al de "francos" que traían los que arribaban, todavía no se sabe claro si porque vinieran de tierras de Francia o porque se acogieran a las "franciguas", a veces terriblemente despreciables para el indígena y hasta absurdas, de que les hacían objeto los reyes.

De todas formas, este buen pueblo de la Nabar-Eria saltó de júbilo como saltó el consero entero de la ciudad de Iruña, a la entrada de su nuevo pastor. Es de ritual en estos casos el apurar todo el repertorio dicitórico para exaltar la devoción de las gentes. Es también explicable, aun a priori, el alborozo que en la Iglesia causa la designación de un varón para el Episcopado. Emociona siempre la piedad sacerdotal que crea la frente de uno de estos elegidos por el Espíritu Santo. Al verlo, el espíritu cristiano instintivamente ve en él a su pastor y guía y recibe en esta impresión como el trasunto del Papa, que es el trasunto de Pedro, y, en definitiva, de Cristo. Cuando los fieles se sientan al lado de su obispo se creen defendidos contra las asechanzas de los enemigos; se sienten asistidos por su prudencia, alimentados por el maná de su doctrina, sostenidos por su virtud. En la Iglesia el obispo tiene todo el prestigio docente que se puede pedir: la caridad de Cristo, la pervenencia de la santidad que a aquélla distingue. Es natural, por todo esto, que el día en que el pueblo y el pastor se funden en este desposorio místico la alegría sea extraordinaria en el rebafío. Y se comprende que todas estas entradas de prelados vengán acompañadas siempre de vitores y aclamaciones, que el pueblo creyente ofrenda a la Jerarquía y al varón egregio que la encarna. Pero hay veces en que al acto se une cierta simpatía especial que emerge de las prendas personales de la persona que ha sido honorificada con tal dignidad. Esto nos ha pasado a nosotros y al pueblo en general. A todos ha parecido sobresaliente la virtud de monseñor Otaola. No sólo esa que hemos oído predicar estos días de la vida meritísima y exuberante en desprendimiento que ha caracterizado su sacerdocio salesiano, sino también de

la que irradia de su personal bondad. Hablando nos ha resultado de esos hombres que hablan con el corazón en la mano. Su plática de acción de gracias, luego del Te-Deum, fué una ejemplaridad de sus nobilísimas aspiraciones. Ninguno de cuantos prelados irruñenses han pasado en el transcurso de los tiempos ha dejado constancia de una adhesión tan fervida a Nabarra ya desde el primer momento. Sintió la emoción del legionario país que la Providencia le ha asignado para su regencia y besó la tierra al pisar el suelo de Nabarra. Gran afectación demuestra el hacerlo y singular devoción el referirlo con la fuerza desbordante de un corazón enamorado. Aun tuvo nuevos acentos de la gran predilección por "su" diócesis, con la que quiere desposarse para que en ella sea la que recoja sus despojos; nobilísimas palabras, que ya sonaron hace unos días en Barakaldo, referidas en momentos solemnes por sus labios, y que ahora han venido a tener un referido grandioso son las naves amplias de nuestro secular templo catedralicio. Quienes sentimos la vibración del gran afecto a la tierra natal no podremos jamás olvidar el eco de generosidad tan abundante. Mucho pueblo estaba embargado de la emoción que este arranque de cariño le había producido y lágrimas se deslizaban furtivas por las mejillas de muchos rostros. Ha venido él a defender las grandes tradiciones de la piedad nabarra, Santa María de Iruña, la que antes era Reina de los corazones de los nabarreros, que reinaba en la catedral y en la vida de nuestro pueblo; hay que reivindicar su culto, llevarlo a las Iglesias y conseguir su coronación canónica, San Francisco Xavier, uno de los más insignes varones que ha producido la humanidad, Santo eminentísimo, luminaria de la Iglesia, siempre honorificado, especialmente en estos tiempos de subida inquietud misionera, tan encarecida por los Papas contemporáneos, que tiene una parroquia en París y no tiene ni un monumento en la capital de Nabarra, tierra que tanto honró. Ni siquiera una iglesia votiva de su rango, pues la capilla de la catedral no tiene culto. Igualmente mereció un afán encendido del señor obispo. Hay que hacerle el monumento que se merece. También su inquietud salesiana por los humildes habla de lograr una expresión emocionante, que no pudo menos de ganar a todos sus oyentes "Quisiera amanecer todos los días rico para acostarme pobre", he aquí la sentencia espléndida en la que el nuevo prelado ha querido cifrar su programa social y las nobles ansias de su espíritu paternal.

Su continente erguido, dinámico, sencillo, cariñoso, pronto ganó al pueblo, que le hizo objeto de inintermidos aplausos. Luego, en la recepción para todos tenía palabras de aliento y de cariño. Se ve en él la impronta de la heroica virtud sacerdotal salesiana, el don de gentes de un espíritu selecto, la vibración inexhaustible de la fecunda Bizkaya y los rasgos austeros de la raza, insertos en un temperamento jovial y efusivo, como es patrimonio de este nuestro país.

**GURBINDO**  
De "Euzkadi".

## Marcilla

### DIALOGANDO

En el sitio denominado "La Caba", propiedad del palacio de los señores Herederos del Marquesado de Falces, y límite con la Plaza de la República, forman corrillos diariamente los que han madrugado en el trabajo y los que convalecen de alguna dolencia.

Ahora es domingo. La misa mayor ha terminado y al filo de las once, afluyen a este punto simpático y muy popular, todas las categorías sociales. Hay distinciones de edades y diversidad de entretenimientos. Unos muchachos juegan al "toko" y algunos mozos ventilan sus "lustrinas" a la "tanga". Los ciudadanos más seducidos se "enfangan" en cuestiones de remolacha y los de edad menos avanzada comentan los sucesos de la semana, aportando cada uno su pincelada de crítica al cuadro de vida popular, de tonos muy fuertes, y enmarcados por ese abigarramiento multiforme y polifacético de escenas y comentarios que se viven y se sueltan en "La Caba", el más consagrado vertedero de la alcahuetería marcellera en la temporada de frío y vientos norteros heladores y molestos.

Luce el sol magníficamente. Los recios y altos paredones del castillo de doña Ana de Belasko, la mujer valiente—por ser navarra—que aguantó la invasión castellana y defendió su castillo—baluarte y argumento incontrovertible de nuestro nacionalismo—resguardan cómodamente del frío al "parlamento" callejero que discute de mil asuntos y al "campo de atracciones dominigueras" en que la turbamulta de chiquillos y muchachos se divierte a sus anchas.

Hay un corrillo que se forma con tres señores respetables. La edad y las pesetas los llevaron a un bloque de conservadurismo, si bien uno de los tres, alejando por cima del sano y cristiano ideal nacionalista, se afilió al P. N. V. esperando una prebenda del Centro que iba a formarse, y ¡oh fatalidad de los tiempos y caridad de Cristo, ausente del corazón de los mortales que blasonan de seguidores del Maestro Divino! Sostienen en sus marcos Prensa cristiana, navarra y júnica buena! y de sus labios brotan comentarios que se exteriorizan con nervioso manoteo y miradas malintencionadas a otros señores jóvenes que son algo en el Municipio y algo en el Nacionalismo vasco.

Los comentarios son todos alrededor de la repertura de la fábrica, necesidad urgente que es preciso atender si no se quiere por nadie que tenga espíritu cristiano que el cataclismo sobrenatural y el hambre no admita más contemplaciones ni vea más barreras.

«¡Mucho aguantar en la clase trabajadora!»  
«Corre de mano en mano LA VOZ DE NAVARRA y de boca en boca, un aplauso, y de corazón en corazón, un "respiro" de alegría, ante la posibilidad de que haya jornales producidos por la labor remolachera.»

«Magnífico! Es hora de las esperanzas. Me convenzo de que un hombre merece nuestro apoyo.»

«¿.....?»  
«Es Irujo. Pero aunque fuera un comunista, quisiera que la fábrica se abriera, porque es problema de todos los navarros que pueden y es remedio de todos los que vivimos del trabajo.»

Así se expresa un corrillo de obreros, muy marxistas antes, hoy muy necesitados y sólo ambicionadores de pan para sus familias.

La peñita de la Ceda no se resigna a tal postergación y despotica contra la alabanza prodigada a un nacionalista navarro, diputado por una región hermana y hombre de acción y cariño a su tierra.

Y en las caras hoscas y en la intención mal reprimida y muy exteriorizada se refleja la contrariedad, tal vez deseando que si la repertura de la fábrica ha de ser labor de la actuación batallona de un diputado nacionalista, que continuara cerrada la fábrica.

Y no crean mis lectores que la Tierra se abriría para vengar blasfemia tan asquerosa y que, como los tres personajes del Testamento antiguo, fueran tragados por aquélla.

En estos tiempos de republicaneidad derechista mandan los hombres de la Ceda.

«¡Y callarse, y aguantarse, y chincharse, aunque sea muy cierto que el propagandista remolachero, amigo de los cultivadores de Navarra, Aragón y Rioja, el diputado de la Ceda señor Hueso, que pasó por todas las Casas Consistoriales de esta zona censurando a los trust azucareros y mirando por los intereses del agricultor sirva a una empresa y diga: ¿A mí? ¡Pe-setas! y el que sea tonto, que se muera, por no saber "chupar".»

**DUGAL.**



Amparo Bravo, sirvienta fallecida repentinamente en Fuencarral (Madrid) en cuyo cuerpo no se han abreviado los forenses a realizar la autopsia por no observar todos los síntomas de la muerte y sí, en cambio alguno de vida.

## ADMINISTRACION NAVARRA

### Van a disminuir en nuestra tierra los clientes de la Tabacalera

#### Por aumentar el número de cultivadores de tabaco

### Los servicios de agua y luz en Sangüesa

Entre los acuerdos adoptados últimamente por la Excmo. Diputación, figuran los siguientes de interés general:

En el "Boletín Oficial" del día 8 del mes actual, se publica una Circular de esta Diputación, sobre construcciones escolares.

Ordinando a la Dirección de Caminos, que sin demora, proceda a la ejecución de los trabajos del camino de Eunate, con arreglo a la consignación aprobada en el presupuesto vigente.

La Diputación se enteró de un informe de la Dirección de Agricultura, dando cuenta de las instancias presentadas, solicitando la concesión de cultivo de tabaco en los pueblos de esta provincia, que abarca una extensión de 668.907 metros de regadío y 336.737 metros de secano, y un número de plantas de 1.039.455 en el regadío y 347.344 en secano.

Declarando incurso en apremio de único grado, a deudores en concepto de Carreteras y rúbricas provinciales.

Manifestando al Ayuntamiento del distrito de Leoz, que se atenga a la Circular de 12 de Agosto de 1931, en cuanto a la revisión de su administración solicitada.

Manifestando al mismo Ayuntamiento, que no procede autorizarle para que cobre contribuciones en trigo, pudiendo, en cambio, dicha Corporación si lo estima conveniente para realizar sus alcances, acceder a las autorizaciones que esta Diputación concede, mediante incoación del correspondiente expediente, para tomar préstamos en destino a hacer anticipos a labradores modestos.

Así mismo, se acordó manifestar lo propio en cuanto a la solicitud formulada por el Ayuntamiento de Irujo, para enajenar cien acciones que posee de la Electra Valdezarbe.

Aprobando las cuentas presentadas por el Concejo de Inza, del Valle de Aratz, correspondientes a los años 1929 y 1927.

Aprobando el nuevo Reglamento confeccionado por el Ayuntamiento de Sangüesa, para el régimen y funcionamiento interior de la Junta municipalizadora de los servicios de agua y luz.

Aprobando el presupuesto extraordinario, importante 12.445,07 pesetas, confeccionado por el Concejo de Uroz para la construcción de una escuela mixta de Distrito y vivienda para la maestra.

Si se encuentra usted débil... no dude. El poderoso reconstituyente VINO ONA, le devolverá las energías perdidas.

Aprobando las cuentas de Contribuciones del Ayuntamiento del Valle de Aratz, correspondientes a los años 1932, 1933 y 1934.

Autorizando al Concejo de Azcona, para enajenar al Concejo de Lezaun, por la cantidad de 22.500 pesetas la parte de derechos que hasta ahora le han correspondido en el Monte facero de Arrastia.

Manifestando al Ayuntamiento de Burgete, que use de las facultades que le confiere el Reglamento de Administración, para el arriendo de la venta de tocino.

Autorizando al Concejo de Unanua, para celebrar nuevas subastas de un aprovechamiento forestal.

Desistiendo pretensión del Ayuntamiento de Sesma, sobre la fijación de tope de exclusión para el disfrute del usufructo de parcelas comunales, que se rebaja a 125 pesetas.

Manifestando al Concejo de Irujo que sus acuerdos sobre aprovechamiento de yerbas comunales, no precisen ser sancionados por esta Diputación.

Visto el resultado de la subasta celebrada para la Reforma del Puente del kilómetro 45 de la carretera de Guipúzcoa por Betelu, se acordó adjudicar dichas obras a don Manuel Sancho, de Tafalla, en la cantidad de 12.300 pesetas.

Acordando contribuir con el cincuenta por ciento del coste, con arreglo al régimen establecido para las travесas para las obras de revestimiento de la carretera municipal que une al Colegio de Lecároz con la provincial de Francia.

VIAJES... sin vómitos ni MAREO se logran tomando ONDOIBIL

**A. Velilla del Ricón**  
Del Hospital del Niño Jesús

**Especialista en niños**  
Rayos X. Electricidad Médica.  
CONSULTA  
de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de San Ignacio, 14, primer derecho. Teléfono, 1501

**Ciclistas**  
"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada  
Exclusivista en Navarra  
Antonio Martínez.--Tafalla

## EL MUNICIPIO Y LAS CORTES

### Cómo se constituirá nuestro Ayuntamiento con arreglo a la nueva ley municipal

Excmo. Sr.:  
El Secretario de la Corporación Municipal que suscribe, a V. E. tiene el honor de exponer:

Que como consecuencia de la ley de Bases aprobada por las Cortes y promulgada en 29 de junio último, ha sido redactada la nueva Ley Municipal, que lleva fecha 21 de octubre próximo pasado, y aparece inserta en la "Gaceta" de Madrid del primero de los corrientes, publicada nuevamente en 3 del actual para corregir algunos errores observados en la primera inserción de la Ley.

Se compone la Ley Municipal de 242 artículos distribuidos en 5 títulos que corresponden a las denominaciones: entidades municipales, organización municipal, administración municipal, régimen jurídico, y régimen de tutela terminando con otras disposiciones transitorias.

Respecto a la composición de los Ayuntamientos, en poblaciones de más de 20.000 habitantes establece el funcionamiento de la Comisión Municipal Permanente y el de Pleno, integrando la primera el Alcalde con los Tenientes de Alcalde, y el segundo la totalidad de los Concejales.

La nueva Ley disminuye el número de Concejales, oscilando entre cinco y cuarenta y uno, según el número de habitantes, debiendo tener Pamplona, con arreglo a la Escala establecida en el artículo 39 y 40, 19 Concejales, en vez de los 29 que actualmente corresponden con arreglo a la Ley antigua, y cinco tenientes de Alcalde en vez de los seis que actualmente tiene, número que no se aumentará mientras no pasen de 50.996 los habitantes de la Ciudad.

Se regula el funcionamiento de los Síndicos, que para Pamplona será uno, por tener población inferior a 100.000 habitantes.

El cargo de Concejal, según la nueva Ley, tiene la duración de seis años, renovándose cada tres años la mitad. Establece la Ley los Concejales suplentes, que han de reemplazar a los propietarios en ausencias y enfermedades; perdiendo ambos el concepto de Concejales si faltan a seis sesiones ordinarias consecutivas sin causa justificada, teniendo obligación de justificar la razón de la ausencia el Concejal que no pueda concurrir a la sesión.

El espíritu de la nueva Ley es de respeto para la función administrativa, procurando en sus preceptos emanciparla de toda intervención gubernativa, razón por la cual prohíbe expresamente la ley toda intervención gubernativa en el nombramiento, suspensión y destitución de Concejales, extendiendo el procedimiento pertinente a la autoridad judicial.

Respecto a las sesiones que tiene que celebrar el Ayuntamiento, queda expresamente dispuesto en la Ley que el número de ellas ha de ser en poblaciones menores de 20.000 almas el mínimo de dos por mes, y en poblaciones mayores, celebrará como mínimo la Comisión Permanente una sesión semanal, y el Ayuntamiento Pleno una sesión trimestral.

Previene el artículo 61 de la Ley, que para la validez de los acuerdos municipales han de adoptarse sólo en asuntos que figuren expresamente reseñados en el Orden del Día, que ahora se exige obligatoriamente no sólo para las sesiones extraordinarias, sino también para las ordinarias, permitiéndose únicamente la validez de acuerdos correspondientes a asuntos no incluidos en el Orden del Día, cuando la urgencia inaplazable de los mismos, previamente declarada por los concurrentes a sesión, exija la resolución del asunto.

Se observa en la Ley una falta referente al momento en que deben celebrarse las sesiones en segunda convocatoria, porque el artículo 59 se permite a decir que cuando no hay número suficiente en la primera, se celebrará sesión subsiguiente, no indicando el día como lo hacía el Estatuto Municipal, en su artículo 129, al determinar la sesión en el siguiente día hábil, o como la Ley de 1877 al establecerse se celebrará sesión a las 48 horas.

Como la disposición transitoria primera dice que hasta la renovación de Ayuntamientos regirá la actual constitución de los mismos, estimó que la

sesión en segunda convocatoria puede celebrarse en la forma que se viene haciendo con arreglo a la Ley de 1877, mientras otra disposición, o el Reglamento que en el país de seis meses ha de dictar el Gobierno fije el día para las mismas.

Especifica la Ley las facultades del Alcalde en sus tres aspectos de Presidente del Ayuntamiento y Comisión Municipal Permanente, de Jefe de la Administración municipal, y de Delegado del Gobierno, sin que pueda ser sustituido por la autoridad gubernativa, y sólo en los casos previstos en la Ley de Orden Público para los tres estados de prevención, alarma o guerra, puede el Gobierno suspender al Alcalde, y hacer el nombramiento interino en un Concejal, que cesará automáticamente volviendo el Alcalde propietario a su cargo, al establecerse la normalidad constitucional, si antes no lo ha decretado el Gobierno.

Las sanciones que pueden imponer las autoridades municipales por infracción de Ordenanzas, se eleva fijándose en la cuantía máxima de 200 pesetas para poblaciones como Pamplona.

Confiere la Ley al Ayuntamiento Pleno la resolución de todo lo relativo a constitución de la Corporación y aptitud legal de los Concejales; nombramiento, corrección y separación de Empleados municipales, cuando no corresponda al Alcalde o a la Comisión Permanente; adquisición y enajenación de bienes y derechos del Municipio; ejercicio de acciones judiciales y administrativas; y todas las restantes facultades que establece el artículo 105; confiere a la Comisión Municipal Permanente el artículo 106 la adopción de cuantas disposiciones se precisen para cumplir los acuerdos de Pleno y diez facultades enumeradas casuísticamente en el citado artículo.

En materia de municipalización de servicios se sigue casi totalmente el procedimiento del Estatuto Municipal, regulando la nueva Ley Municipal en sus artículos 131 a 143 la forma de llevar a cabo la municipalización.

Se ocupa la Ley de regular la forma de otorgar la Carta Municipal a los Ayuntamientos, determinando el procedimiento en los artículos 98 a 100.

En cuanto a los recursos, contra acuerdos municipales, modifica la Ley el plazo para los de reposición, determinando que estos recursos deben preceder a todos los de alzada, promoviéndose dentro del plazo de 15 días en vez del de 8 que establecía el Estatuto.

El artículo 223 establece una nueva modalidad en cuanto a los recursos contencioso-administrativos ante el Tribunal Provisional, admitiendo dos formas: una, recurso de plena jurisdicción, y otra recursos de anulación, en la forma que prescribe el citado artículo y siguientes:

Es interesante hacer constar que la Ley prescribe expresamente que en ningún caso se podrán establecer nuevos servicios que representen cargas económicas para el Municipio, si no es por un Aley en la que se previeran los recursos económicos necesarios.

Con arreglo a las disposiciones transitorias, esta Ley no tiene vigencia hasta que sean renovados los actuales Ayuntamientos en cuanto se refiere a la constitución y composición, por lo que el de Pamplona seguirá funcionando como en la actualidad.

Teniendo en cuenta la disposición transitoria undécima por la que se reconoce expresamente la vigencia del régimen foral administrativo de Navarra, en lo que afecta al régimen económico-administrativo, seguirá vigente el Reglamento de Administración municipal de los pueblos de Navarra.

No considera el informante del momento extenderse en la exposición de otros preceptos de la nueva Ley, porque sería dar al informe proporciones excesivas; limitándose a hacer constar que la Ley nueva regirá desde el día 21 de los corrientes, porque su vigencia comienza a los 20 días de la publicación en la "Gaceta".

Es lo que tiene el honor de exponer a V. E. para su conocimiento.

Pamplona 11 de noviembre de 1935.  
—I. Sanz González.  
EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD.

## BOXEO

### Una velada muy interesante

Conforme estaba anunciando, ayer a la noche, se celebró la velada de boxeo, que resultó muy interesante.

Asistió bastante cantidad de público, que siguió "sin p-gar ojd" las diferentes facetas de los cinco combates que se libraron.

En el primer combate venció Serafin Martín Rodríguez, contra su contrincante Jaime Losada, los dos guipuzcoanos. El combate entretenido y animado.

En el segundo, participaban el entusiasta muchacho navarro Eriest (Cadenas), contra Calbete II, guipuzcoano.

El rubio aguantó con notable facilidad los golpes que lanzó el guipuzcoano, siendo una pena que la técnica no acompañara a nuestro paisano.

Fue objeto de las simpatías del respetable, que aplaudió con entusiasmo, la nobleza y bravura con que resistió los seis "rounds" de dos minutos que duró el match.

Al final, fué vencedor a los puntos el guipuzcoano Calbete II.

En el preámbulo del tercer combate, el "speaker" nos dice que el boxeador de Cádiz Azcárate ha sido sustituido por el navarro Cordero.

Per tanto el match quedó concertado entre Rafael Huarte de Irún, contra Cordero.

Este resistió los seis "rounds", declarando los jueces vencedor a Huarte por puntos.

## Pelota

### En el Euskal-Jai

Hoy se celebrará en el frontón dos interesantísimos partidos de pelota borbónica, organizados por la Federación Navarra de Pelota, en honor del popular pamplonés Pedro Trinidad.

A las 11 en punto de la mañana. Primer partido: A pala Balceña y Andonaegui, campeones de España, contra Jadraque y Arteta.

Segundo partido: A mano Garayoa y Cillo, contra Jesús y Toñane.

Amenizará la fiesta, las bandas de gaiteros y chistularis de la localidad.

**Carbones**  
Hullas, antracitas, coek  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate 24. Teléfono 2979  
Pamplona

en el quinto "round" de Ganuza II. La última pelea era esperada con gran entusiasmo.

En ella contendían Lizarbe, navarro, contra Pérez II, guipuzcoano.

Los seis "rounds" fueron interesantísimos y emocionantes.

El guipuzcoano lanzó golpes fuertes que esquivó con facilidad Lizarbe, demostrando ser más científico y boxeador que su contrario.

Con ligera ventaja el navarro dominó al guipuzcoano y al final fué declarado vencedor a los puntos, siendo despedido con un gran ovación por todos los espectadores.

**Epilepsia**  
O ACCIDENTES NERVIOSOS  
Curación radical con las pastillas  
ANTIPILEPTICAS  
DE OCHOA  
Carretera de Chamartín 77  
Apartado 695, Madrid

*motores*  
**Siemens**  
*Los más conocidos*